

Au-delà des frontières, ensemble Gemeinsam über Grenzen wachsen

Memorandum

Inhalt

Sommaire

IBA BASEL 2020

Gemeinsam über Grenzen wachsen – Die Internationale Bauausstellung IBA Basel 2020 Au-delà des frontières, ensemble – L'Exposition internationale d'architecture IBA Basel 2020	2
Das Programm der IBA Basel 2020 in Kürze Le programme de l'IBA Basel 2020 en bref	4
Was sind Internationale Bauausstellungen? Qu'est-ce qu'une Exposition internationale d'architecture IBA ?	6
„Eine Chance für den ganzen Oberrhein“ – Ein Gespräch mit Präsidium und Kuratoren « Une chance pour tout le Rhin supérieur » – débat entre la Présidence et des membres du Comité scientifique IBA	8

PROJEKTE QUALIFIZIEREN UND KOMMUNIZIEREN QUALIFIER ET COMMUNIQUER DES PROJETS

Auf dem Weg zur IBA Basel 2020 Sur le chemin de l'IBA Basel 2020	20
Von der Idee über die Kandidatur zum IBA Projekt – Qualifizierungskriterien, Qualifizierungsverfahren, Projektentwicklung De l'idée au projet IBA en passant par la candidature – critères de qualification, processus de qualification, développement des projets	21
Die IBA Basel als Kommunikationsplattform – Kommunikation nach innen, Kommunikation nach aussen L'IBA Basel, plateforme de communication – communication interne, communication externe	28

IBA PROJEKTLANDSCHAFT LE PAYSAGE DE PROJETS IBA

Gliederung der IBA Projektlandschaft Structure du Paysage de projets IBA	36
Stadträume Ville	38
Landschaftsräume Paysages	42
Zusammen leben Vivre ensemble	46

STRUKTUR DER IBA BASEL 2020 LA STRUCTURE DE L'IBA BASEL 2020

IBA der Kooperation(en) und der Partnerschaften L'IBA des coopérations et partenariats	54
Organisation der IBA Basel 2020 Organisation de l'IBA Basel 2020	56
Die IBA Basel in der Vertiefungsphase 2014 – 2016 2014 – 2016 : la phase d'approfondissement de l'IBA Basel 2020	61

Gemeinsam über Grenzen wachsen

Au-delà des frontières, ensemble

Die Internationale Bauausstellung IBA Basel 2020

L'Exposition internationale d'architecture IBA Basel 2020

Dieses Memorandum erscheint anlässlich der Projektschau 2013 zum Abschluss der IBA Lancierungsphase 2009 – 2013. Als Zwischenbilanz markiert es einen Meilenstein auf dem Weg der IBA Basel 2020, die kooperativ die Entwicklung des grenzüberschreitenden Basler Grossraums vorantreiben will. Internationale Bauausstellungen sind heute traditionsreiche, international beachtete Instrumente der Stadt- und Regionalplanung. Was 1901 in Darmstadt begann, setzt inzwischen mit neuen Ideen, Planungsansätzen und modellhaften Projekten Impulse für die Zukunft vieler Städte und Regionen. Mit der IBA Basel tritt der trinationale Wirtschafts- und Lebensraum Basel an, seine Entwicklung über die Grenzen hinweg gemeinsam zu gestalten und so sein räumliches Profil zu schärfen.

Ihrem Leitsatz „Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen“ folgend, überträgt die IBA Basel 2020 die gemeinsame Verantwortung für die Agglomeration durch die Umsetzung mustergültiger Projekte in die Praxis. Jedes IBA Projekt soll die grenzüberschreitende Kultur des Zusammenwachsens und Zusammenlebens nachhaltig konkretisieren. Wie keine IBA zuvor öffnet sie ihr Verfahren konsequent der Öffentlichkeit.

Die IBA Basel 2020 versteht sich als dynamischer, offener und kooperativer Projektentwicklungs- und Qualifizierungsprozess. Partnerschaften mit Projektträgern und Gebietskörperschaften gründen auf dem gemeinsamen Willen zur weitsichtigen Kooperation innerhalb der Agglomeration. Diese grenzüberschreitende Kooperation setzt dabei die Bereitschaft voraus, über hoheitliche Macht und territoriale Zuständigkeiten hinweg miteinander zu agieren und aufeinander zu reagieren. Mit dem öffentlichen Projektauftrag und durch die themenbezogene Zusammenarbeit einzelner Pro-

Le présent memorandum est publié à l'occasion de la Présentation de projets IBA 2013 marquant la fin de la phase de lancement 2009 – 2013 de l'IBA. Ce bilan intermédiaire représente une étape importante sur le chemin de l'IBA Basel 2020 dont l'objectif est de développer, grâce à la coopération, le territoire transfrontalier autour de Bâle.

Les Expositions internationales d'architecture IBA (Internationale Bauausstellung) sont aujourd'hui des instruments d'aménagement urbain et régional de renommée internationale et jouissant d'une riche tradition. Ce format initié en 1901 à Darmstadt (All.), se perpétue avec de nouvelles idées, approches en matière de planification et projets exemplaires pour le développement futur de nombreuses villes et régions. Avec l'IBA Basel 2020, le territoire trinational de Bâle, mêlant cadre de vie et espace économique, façonne son développement, ensemble, au-delà des frontières, pour renforcer son profil territorial.

Fidèle à son slogan « Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen », l'IBA Basel 2020 traduit la responsabilité partagée à l'égard de l'agglomération dans la pratique grâce la réalisation de projets exemplaires. Chaque projet IBA doit concrétiser durablement cette culture transfrontalière du développement et du vivre ensemble. Pour la première fois dans son histoire, la démarche IBA s'ouvre de manière aussi conséquente au public.

L'IBA Basel 2020 se conçoit comme un processus de développement et de qualification de projets à la fois coopératif, ouvert et dynamique. Les partenariats avec les porteurs de projets et collectivités reposent sur la volonté commune d'entreprendre une coopération visionnaire au sein de l'agglomération. Cette coopération transfrontalière exige ainsi que chacun soit disposé à agir et interagir au-delà de ses pré-

jektträger in den Projektgruppen zielt die IBA Basel auf eine direkte Einbindung verschiedener öffentlicher und privater Akteure.

Die IBA Basel qualifiziert Projekte in ihrer strategischen Bedeutung für die Agglomeration und kommuniziert diese lokal und international. Als „liens et lieux partagés“ sollen die IBA Projekte dazu beitragen, gemeinschaftliche Räume und gemeinsame Verbindungen untereinander und damit zwischen den Menschen zu schaffen. Schwerpunkte der IBA Basel sind die drei Handlungsfelder „Landschaftsräume“, „Stadträume“ und „Zusammen leben“. Die zukünftige Agglomerationsentwicklung spiegelt sich in den neu formulierten Beziehungen von Stadt- und Landschaftsräumen, entlang von Mobilitätsachsen oder der Flüsse sowie im Zusammenleben der Menschen.

Mit der Projektschau 2013 wird der bis 2020 anhaltende „Ausnahmestandard IBA“ erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt; sie verleiht der Agglomeration Basel und den IBA Projekten internationale Sichtbarkeit. Die IBA Basel wird mit der Abschlusspräsentation ihren Höhepunkt erleben, will dann aber noch nicht abgeschlossen sein. Denn es ist ihre erklärte Absicht, Prozesse nicht nur anzustossen, sondern über das Jahr 2020 hinaus wirksam zu halten. Die Ergebnisse und Schauplätze der IBA Basel begreifen wir als Ausgangspunkte für die nachfolgende Arbeit.

Wir freuen uns auf 2020!

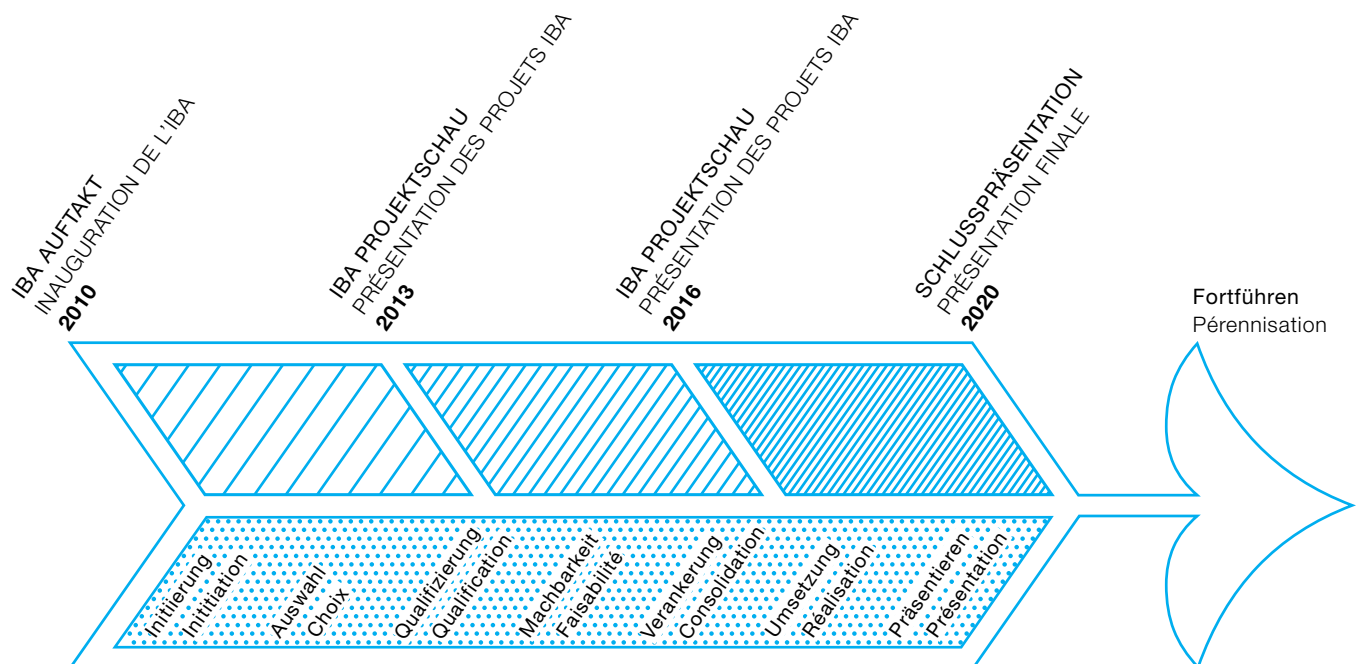
gatives et compétences. Grâce à l'Appel à projets public et la coopération des porteurs de projets individuels organisée thématiquement au sein des groupes de projets, l'IBA Basel 2020 souhaite impliquer directement les différents acteurs publics et privés.

L'IBA Basel 2020 qualifie des projets d'importance stratégique pour l'agglomération et le communique aux niveaux local et international. Les projets IBA sont autant de « liens et lieux partagés » renforçant les relations entre les habitants et leur territoire au sein d'une même communauté de projet. Les axes forts de l'IBA Basel 2020 sont les trois thématiques : « Paysages », « Ville » et « Vivre ensemble ». Le développement commun de l'agglomération se reflète dans les rapports entre la ville et les paysages. La nouvelle qualité de ces rapports se concrétisera le long des axes de mobilité ou des fleuves ainsi qu'à travers le « vivre ensemble » des habitants.

La Présentation des projets IBA 2013 montrera pour la première fois au public la « situation d'exception IBA » engagée jusqu'en 2020. Cette présentation confère une visibilité internationale à l'agglomération trinationale de Bâle et ses projets. L'IBA Basel connaîtra son apogée avec la présentation de clôture 2020 mais ce ne sera pas son point final, car son objectif est non seulement de déclencher des processus mais aussi de les poursuivre au-delà de 2020. Les résultats et lieux d'intervention de l'IBA Basel 2020 sont autant de points de départ pour les travaux à venir.

Nous attendons 2020 avec impatience !

Das Programm der IBA Basel 2020 in Kürze Le programme de l'IBA Basel 2020 en bref



2010	IBA Auftakt	Inauguration de l'IBA
2010 – 2013	Lancierungsphase: Aufbau IBA Büro, Organisation und Finanzierungsmechanismen, Projektfindung und -vorqualifizierung, Klärung des Qualifizierungsprozesses und der IBA Handlungsfelder, Aufbau eines regionalen und internationalen Netzwerks.	Phase de lancement : création du Bureau IBA, organisation et mécanismes de financement, recherche de projets et pré-qualification, définition du processus de qualification et des thématiques IBA, mise en place d'un réseau régional et international.
2013	Erste Zwischenpräsentation „IBA Projektschau 2013“ mit Memorandum und Projektkatalog: Präsentation von IBA Thematik und Verfahren, erste Auswahl potenzieller IBA Projekte.	Première présentation intermédiaire « Présentation de projets IBA 2013 » avec mémorandum et catalogue de projets : présentation du thème et de la démarche IBA, première sélection de projets éligibles pour l'IBA.
2014 – 2016	Vertiefungsphase: Fortführung und Vertiefung der Projektqualifizierung, Sicherstellung der Machbarkeit und Lancierung erster Pilotprojekte, gezielte Aktivierung einzelner weiterer IBA Projekte. Ausdehnung der Zusammenarbeit und Trägerschaften.	Phase d'approfondissement : poursuite et approfondissement de la qualification des projets, études de faisabilité et lancement des premiers projets pilotes, activation ciblée d'autres projets IBA, élargissement de la coopération et des portages.
2016	Zweite Zwischenpräsentation „IBA Projektschau 2016“ mit der definitiven IBA Projektauswahl.	Seconde présentation intermédiaire « Présentation de projets IBA 2016 » : sélection définitive des projets IBA.
2016 – 2020	Umsetzungsphase: Fortlaufende Labelisierung der IBA Projekte bei Projektrealisierung oder Sicherstellung der IBA Qualität in der Umsetzung, Verstärkung der Zusammenarbeit.	Phase de réalisation : labellisation des projets IBA selon leur état d'avancement, garantie du respect des critères de qualification lors de leur mise en œuvre. Chaque étape de qualification est marquée par un événement médiatique.
2020	IBA Schlusspräsentation mit Begleitpublikation.	Présentation finale de l'IBA illustrée par diverses publications.

Was sind Internationale Bauausstellungen? Qu'est-ce qu'une Exposition internationale d'architecture?



**Mathildenhöhe
Darmstadt**
Kunst und Bauen
miteinander
verbinden
Combiner l'art et
la construction



**Interbau
West-Berlin**
Wiederaufbau als
gegliederte und
aufgelockerte Stadt
Reconstruction de
la ville ordonnée
et aérée



**IBA
Emscher Park**
Zukunft für eine
Industrieregion im
Wandel
L'avenir d'une
région industrielle
en transformation

1901

1927

1957

1987

1999



**Weißenhof-
siedlung Stuttgart**
Wohnungen für den
modernen Groß-
stadtmenschen
Des logements pour
l'habitant des mé-
tropolles modernes



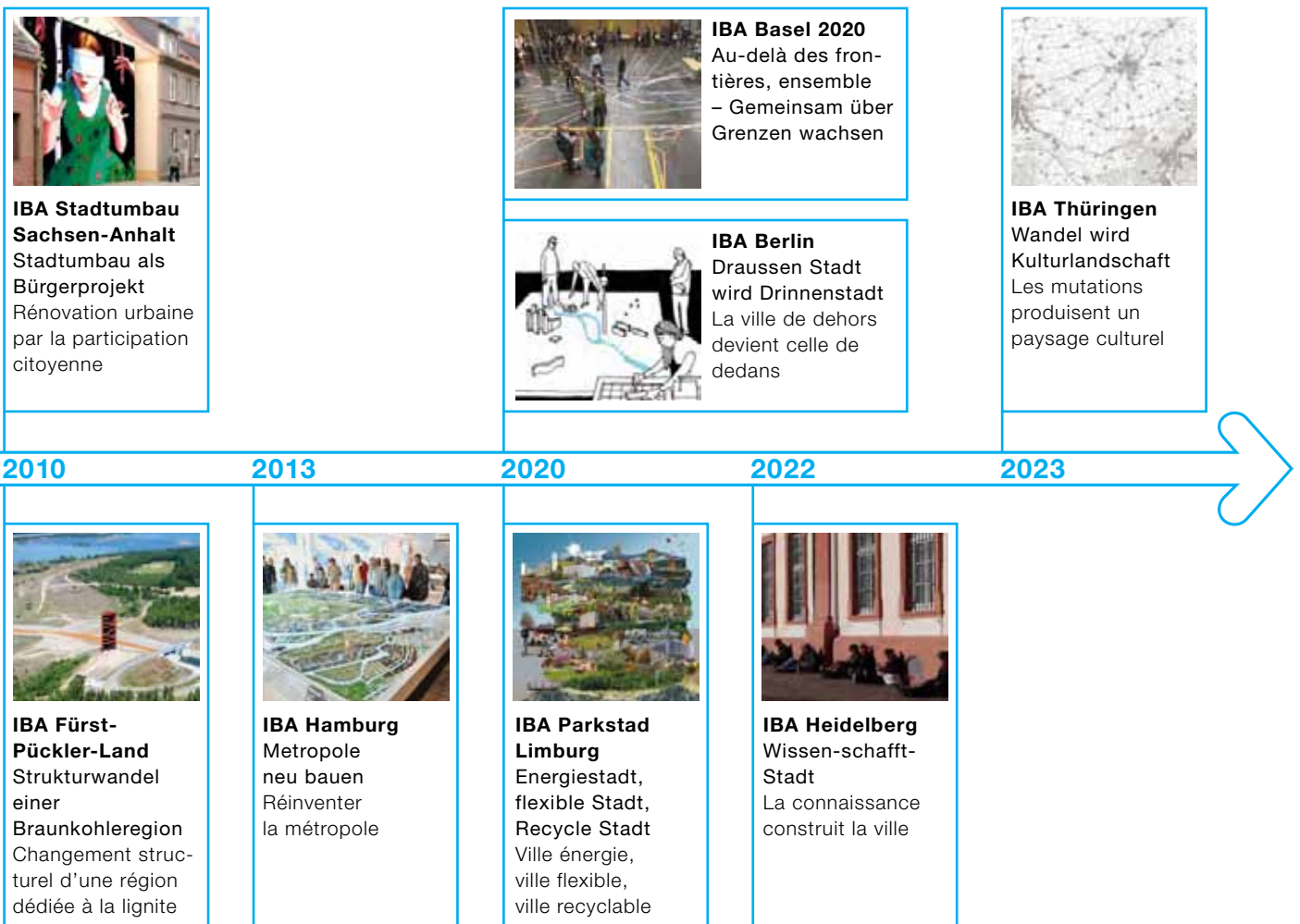
IBA Berlin
Die Reparatur der
historischen Stadt
La réparation de la
ville historique

Internationale Bauausstellungen (IBA) sind traditionsreiche, international beachtete Instrumente der Planungs- und Baukultur in Deutschland. In ihrer über 110-jährigen Geschichte haben sich die IBAs von baukulturellen und ingenieurtechnischen Ausstellungen zu Experimentierfeldern des Städtebaus und der Regionalentwicklung gewandelt.

Geschickt verbinden IBAs heute die Arbeit an Projekten mit Kooperationsprozessen und Präsentationsformaten. In einem befristeten Zeitraum von etwa zehn Jahren bündeln sie die Anstrengungen auf eine besonders brisante oder herausragende Aufgabe der jeweiligen Stadt oder Region. Mit Blick auf ihre befristete Dauer entwickeln Internationale Bauausstellungen Lösungsvorschläge für ihre jeweilige Thematik und setzen diese mit ihren Projekten modellhaft um. Solche Projekte umfassen nunmehr über Architektur und Städtebau hinaus unterschiedliche Bereiche wie Wirtschaft, Gesellschaft, Landschaftsgestaltung oder Kultur. Da es auf eine strategische Wirksamkeit der Projekte ankommt, nehmen die Inhalte und die Prozessgestaltung der Projektentwicklung einen immer grösseren Stellenwert ein. Als temporäre Organisationen sind IBAs allerdings nicht selbst Projektträger, sondern unterstützen katalytisch die Umsetzung der Projekte und steigern deren konzeptionelle Qualitäten.

Les Expositions internationales d'architecture IBA (Internationale Bauausstellung) sont un instrument faisant partie intégrante de la culture allemande en matière d'aménagement urbain et d'architecture et ont acquis une renommée internationale. Au fil de leur histoire plus que centenaire, les IBA ont cessé d'être des expositions purement consacrées à l'architecture et aux techniques d'ingénierie pour devenir des champs d'expérimentation de l'urbanisme et du développement régional.

Aujourd'hui, les IBA ont su, avec beaucoup d'adresse, lier l'élaboration de projets à des processus de coopération et des formats de présentation. Sur une période limitée à dix ans, les IBA fédèrent les efforts autour d'un grand défi que doit relever une ville ou une région. Dans le cadre de cette durée limitée, les Expositions internationales d'architecture IBA développent des pistes de solution pour chaque thème et les mettent en œuvre grâce à des projets exemplaires. Ces projets dépassent le simple champ de l'architecture et de l'urbanisme pour agir également dans différents domaines tels que l'économie, la société, l'aménagement paysager et la culture. Les projets ont pour vocation de déclencher un cercle vertueux, ce qui explique la place de plus en plus prépondérante accordée à l'élaboration de processus de développement de projets. En tant qu'organisations temporaires, les IBA n'assurent pas



Die Schlussausstellung ist Ansporn, herausragende Ergebnisse auf internationalem Parkett zu präsentieren. Zwischenpräsentationen der IBA sind Meilensteine auf dem Weg der Projektentwicklung. Als sichtbare, übergreifende Veranstaltungen öffnen sie den Blick fürs Ganze und laden weitere Akteure zur Mitarbeit ein.

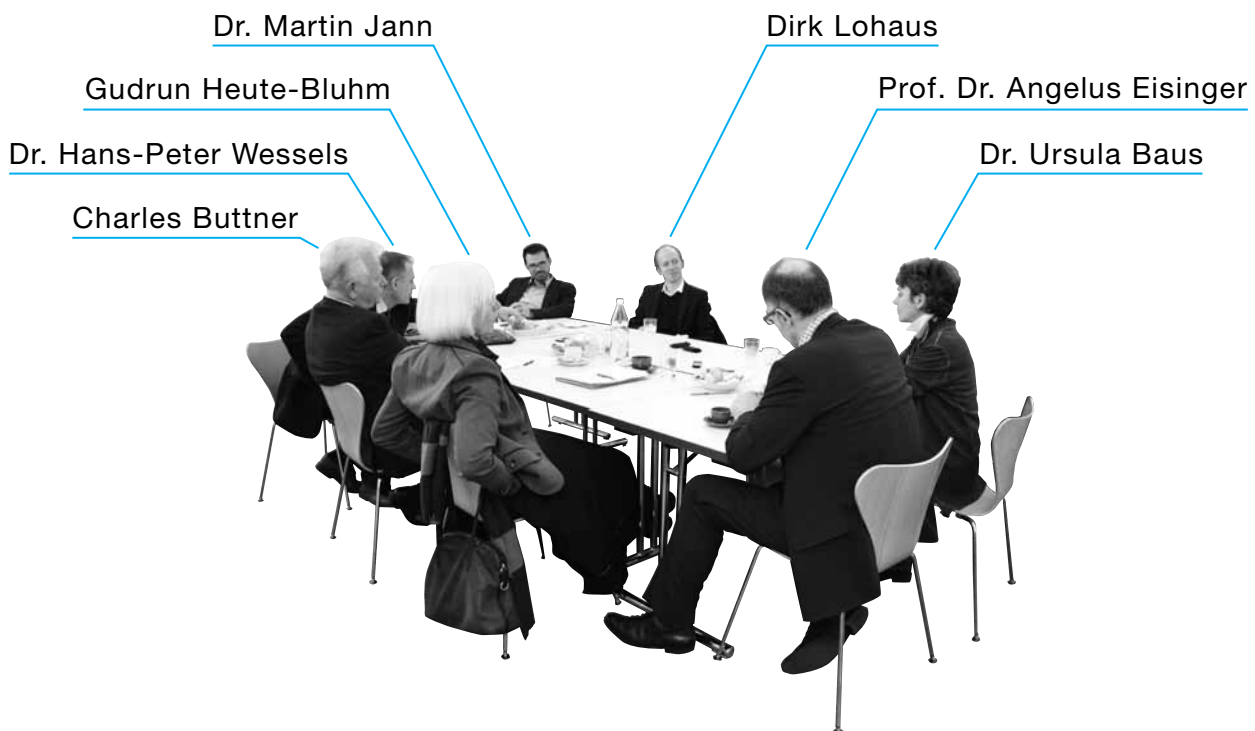
IBAs sind Laboratorien auf Zeit, um Neues zu schaffen, Impulse zu setzen und Ideen in herausragender Qualität zu realisieren. Dabei werden Internationale Bauausstellungen nicht zentral vergeben. Jede Stadt oder Region kann eine IBA ausrufen. IBAs sind Bekenntnisse, aus eigener Motivation Besonderes zu leisten. Sie nutzen ihre Freiheit und die politische sowie administrative Unterstützung, um experimentelle Wege zu gehen, ohne die nichts Neues entsteht. Mit der IBA Basel 2020 findet eine Internationale Bauausstellung erstmals grenzüberschreitend statt und wird sogar trinational auch durch Partner ausserhalb Deutschlands in Frankreich und der Schweiz getragen.

elles-mêmes le portage des projets mais jouent le rôle de catalyseur en soutenant la réalisation des projets et en renforcent ainsi leur qualité conceptuelle.

L'exposition de clôture est l'occasion de présenter des résultats hors du commun à un public international. Les présentations intermédiaires sont les étapes essentielles sur le chemin du développement des projets. Ces événements visibles et globaux permettent de mettre l'ensemble du projet en perspective et invitent de nouveaux acteurs à rallier l'IBA.

Les IBA sont des laboratoires de projets à durée déterminée pour créer du nouveau, susciter des dynamiques et mettre en œuvre des idées hors du commun. Les Expositions internationales d'architecture IBA ne sont pas décrétées de manière centralisée. Chaque ville ou région peut proclamer la tenue d'une IBA : celle-ci est la promesse, officiellement formulée, d'apporter une contribution exceptionnelle de sa propre initiative. Les IBA mettent à profit leur liberté d'action ainsi que les soutiens politiques et administratifs pour sortir des sentiers battus et tenter des expériences vectrices d'innovation. L'IBA Basel 2020 est la première Exposition internationale d'architecture transfrontalière et est trinationale car portée par des partenaires en Allemagne mais également en France et en Suisse.

„Eine Chance für den ganzen Oberrhein“
« Une chance pour tout le Rhin supérieur »



Das Gespräch zwischen dem trinationalen IBA Präsidium Dr. Hans-Peter Wessels, IBA Präsident und Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt, Charles Buttner, Präsident du Conseil Général du Haut-Rhin und Gudrun Heute-Bluhm Oberbürgermeisterin der Stadt Lörrach, den Mitgliedern des IBA Kuratoriums Dr. Ursula Baus und Prof. Dr. Angelus Eisinger sowie der IBA Geschäftsführung Dr. Martin Jann und Dirk Lohaus fand am 8. Februar 2013 in Basel statt.

IBA Büro: Die IBA Basel 2020 ist ein ausserordentlicher, auf zehn Jahre angelegter Entwicklungsprozess. Welches Versprechen hält die IBA Basel 2020 für die trinationale Agglomeration bereit? Was sollte sich durch die IBA bis 2020 geändert haben? Was wird 2020 sichtbar sein?

Wessels: Wir leben in einem trinationalen Raum, der politisch stark fragmentiert ist. Die spezifische Herausforderung sind die Grenzen, die eine nachhaltige und integrierte Entwicklung des Raums behindern können. Die IBA soll einen Beitrag dazu leisten, das Dreiland – also die trinationale Agglomeration im Dreiländereck von Frankreich, Deutschland und der Schweiz – nicht segmentiert, sondern als Ganzes wahrzunehmen. Durch die derzeit 45 Projekte städtebaulicher, kultureller oder landschaftlicher Art sollen dies auch die Menschen begreifen. Dies ist für mich der Kern der Sache. Für 2020 erwarte ich, dass im Projekt „Entwicklungsvision 3Land“ die ersten Gebäude stehen. Mein Wunsch ist und die grösste Chance liegt darin, etwas Dauerhaftes, Nachhaltiges zu schaffen.

Buttner: Ich bin der Überzeugung, dass wir am Oberrhein zusammen eine Schicksalsgemeinschaft bilden, die wir mit der IBA auf einmalige Weise erlebbar machen können. Die IBA wächst an der interkommunalen Konkurrenz und bietet

Le débat entre la Présidence trinationale de l'IBA Dr. Hans-Peter Wessels, Président de l'IBA et Regierungsrat du Canton de Bâle-Ville, Charles Buttner, Président du Conseil Général du Haut-Rhin et Gudrun Heute-Bluhm, Oberbürgermeisterin de la ville de Lörrach, les membres du Comité scientifique IBA Dr. Ursula Baus et Prof. Dr. Angelus Eisinger ainsi que la direction de l'IBA Dr. Martin Jann et Dirk Lohaus s'est tenu le 8 février 2013 à Bâle.

Bureau IBA : L'IBA Basel 2020 est un processus de développement d'exception s'inscrivant sur une période de dix ans. Quelles sont les promesses de l'IBA Basel 2020 à l'égard de l'agglomération trinationale ? Quels seront les changements attribuables à l'IBA ? Qu'est-ce qui sera visible en 2020 ?

Wessels : Nous vivons dans un espace trinational très fragmenté sur le plan politique. Le grand défi, ce sont les frontières qui risquent d'entraver tout développement intégré et pérenne du territoire. L'IBA doit contribuer à appréhender le Dreiland, c'est-à-dire l'agglomération trinationale formée par la France, la Suisse et l'Allemagne, non pas de manière compartimentée mais en tant qu'ensemble. Les habitants de la région doivent pouvoir saisir cet enjeu grâce aux 45 projets actuellement retenus dans le domaine de l'urbanisme, de la culture et du paysage. C'est pour moi l'essentiel. Pour 2020, j'espère que l'on verra se dresser les premiers bâtiments prévus dans le cadre du projet « Vision d'avenir 3Land ». Mon souhait (c'est aussi la remarquable chance qu'offre le projet) est de créer quelque chose de solide et de durable.

Buttner : Je suis convaincu que nous formons une communauté de destin au Rhin supérieur que nous pouvons rendre visible de manière inédite grâce à l'IBA. L'IBA se nourrit de la concurrence intercommunale et offre la chance de forger un ter-

Die IBA soll einen Beitrag dazu leisten, das Dreiland nicht segmentiert, sondern als Ganzes wahrzunehmen.

Dr. Hans-Peter Wessels

Mit der IBA Basel 2020 schaffen wir es, dass wir in der Identifikation mit der grenzüberschreitenden Region auch in den jeweiligen Zentren sichtbar werden.

Gudrun Heute-Bluhm



die Chance, ein gemeinsames Gebiet zusammenzuführen. Das Ziel ist mehr Kohäsion, um sich den zukünftigen Herausforderungen zu stellen. Hierzu brauchen wir Symbole und einen kohärenten Raum, der über die Grenzen des Trinationalen Eurodistricts Basel hinausstrahlt. Die Bevölkerung soll diesem gegenüber ein Zugehörigkeitsgefühl entwickeln. Dieses Gefühl kann durch das Zusammenleben im Wohlstand entstehen, wenn jeder seinen Platz findet. Bis 2020, denke ich, ermöglichen die IBA Projekte das im Alltag. Das Tram 3 fährt nach Saint-Louis, und man kann von Basel nach Frankreich entlang des Rheins spazieren. Die Bevölkerung der drei Länder wird sich noch mehr zuhause fühlen.

Heute-Bluhm: Ich denke, mit der IBA Basel 2020 schaffen wir es, dass wir in der Identifikation mit der grenzüberschreitenden Region auch in den jeweiligen Zentren sichtbar werden. Erster Ausgangspunkt für eine IBA ist für mich, sich einander zuzuwenden, die gemeinsame Identität zu entwickeln und die Zusammenarbeit zu stärken. Gemeinsam erreichen wir mehr als allein. Zweite Motivation ist, ein Gesicht nach aussen zu zeigen, auch gegenüber den jeweiligen Landesregierungen, für die das Dreiland weit ab vom Schuss, an der Peripherie liegt. Und der dritte Ansatzpunkt ist für mich, dass eine IBA die Region plastischer macht, ihre städtebauliche Qualität stärkt – nicht nur jeden Teilraum, sondern zugleich die Region.

Hierzu kann die IBA konkrete Beiträge leisten, die wir 2020 erleben können. Dann kommen wir beispielsweise von der neuen Lörracher Siedlung im Viertelstundentakt nach Basel. Dort bestehen Anschlüsse und Verleihstationen für den weiteren Weg in die Stadt und umgekehrt.

Pour cela il faudrait des symboles et un territoire cohérent, qui rayonne au-delà du périmètre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle.

Charles Buttner



ritoire commun. Il s'agit de donner plus de cohésion vis-à-vis des enjeux de demain. Pour cela il faudrait des symboles et un territoire cohérent, qui rayonne au-delà du périmètre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle. La population doit avoir le sentiment d'y appartenir. Ce sentiment passe par la prospérité et la découverte d'un endroit pour chacun, par le vivre ensemble.

Je pense qu'à l'horizon 2020 les projets permettront de réaliser tout cela au quotidien. Le tram 3 ira jusqu'à Saint-Louis et on pourra se promener sur les rives du Rhin de Bâle jusqu'en France. La population des trois pays se sentira encore plus chez elle.

Heute-Bluhm : Je pense que, grâce à l'IBA Basel 2020, ce processus d'identification avec la région transfrontalière accroîtra notre visibilité dans les différents centres. Pour moi, le point de départ d'une IBA est la volonté d'aller l'un vers l'autre, de développer une identité commune et de renforcer la coopération. Ensemble, nous allons plus loin qu'en restant isolés. La deuxième motivation est de montrer un visage vis-à-vis de l'extérieur, également vis-à-vis des différents gouvernements nationaux pour lequel le Dreiland semble bien loin et confiné à la périphérie. Le troisième point est qu'une IBA donne une physionomie à la région, elle améliore la qualité de son urbanisme pas uniquement pour chacun des territoires mais aussi pour toute la région. En cela, l'IBA peut apporter des contributions concrètes que nous pourrions apprécier en 2020 : on pourra, par exemple, prendre le train tous les quarts d'heure pour se rendre à Bâle depuis le nouveau quartier de Lörrach puis, une fois arrivé, trouver des correspondances ou des stations de location de vélo pour poursuivre son voyage vers la ville et vice versa.

Wenn wir als Kuratorium an den IBA Raum denken, verschwimmen die politischen Grenzen.

Dr. Ursula Baus



Die Probleme der Zusammenarbeit betreffen viele urbane Grossräume. Durch die bildliche Kraft der Grenzen kann die IBA Basel dieses Thema sehr gut thematisieren.

Prof. Dr. Angelus Eisinger

IBA Büro: Was reizt Sie, als Mitglieder des wissenschaftlichen IBA Kuratoriums an der IBA Basel 2020 mitzuarbeiten?

Baus: Wenn wir als Kuratorium an den IBA Raum denken, verschwimmen die politischen Grenzen. Wir haben etwas Ganzes vor Augen. Das Instrument IBA dient dazu, die Planungsqualität über den Planungsalltag hinaus zu verbessern. Dafür haben sich IBAs in der Vergangenheit bewährt.

Eisinger: Basel hat eine lange Tradition der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Die Bereitschaft zur Zusammenarbeit ist gross, auch wenn sie im Alltag vielleicht manchmal stecken bleibt. Die Probleme der Zusammenarbeit betreffen viele urbane Grossräume. Durch die bildliche Kraft der Grenzen kann dieses Problem mit der IBA Basel sehr gut thematisiert werden. Sie ist eine einmalige Chance, den Raum gemeinsam zu entwickeln und die unterschiedlichen lokalen Traditionen zusammenzubringen. Schliesslich können von ihren Projekten auch andere profitieren.

IBA Büro: Die IBA Basel operiert vor allem über Projekte. Was sind die für Sie vor diesem Hintergrund wichtigsten Projekte?

Buttner: Neue grenzüberschreitende Wegeverbindungen wie die Rheinuferpromenade oder die Tramlinien und das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“. Die Entwicklungsvisionen für die heutigen Hafenaerale um das Dreiländereck in Basel, dem deutschen Weil am Rhein und dem französischen Huningue sind zentrale Projekte, weil sie den Raum grenzüberschreitend verbinden. IBA Projekte geben diesem Raum eine neue Qualität und ein Gesicht. Diese Projekte fördern die Identifizierung mit diesem gemeinsamen Raum, weil sie den gemeinsamen Raum so massiv prägen. Sie zeigen die ausserordentliche Qualität der Agglomeration.

Bureau IBA: Qu'est-ce qui vous incite à participer à l'IBA en tant que membres du Comité scientifique ?

Baus: Lorsque nous pensons l'espace de l'IBA au sein du Comité scientifique, les frontières politiques s'estompent. C'est l'ensemble qui apparaît. L'instrument IBA sert à améliorer la qualité de la planification au-delà de la gestion à la petite semaine. Pour cela, les IBA ont déjà fait leurs preuves par le passé.

Eisinger: Bâle jouit d'une longue tradition en matière de coopération transfrontalière. Il y a une forte volonté de coopérer, même si parfois celle-ci se heurte au quotidien. Les problèmes inhérents à la coopération touchent beaucoup de grands territoires urbains. Grâce à la force symbolique des frontières, ce problème peut être très bien thématiqué par l'IBA. C'est une chance unique pour développer le territoire ensemble et pour regrouper les différentes traditions locales. En fin de compte, d'autres peuvent également tirer parti de ses projets.

Bureau IBA: L'IBA Basel 2020 agit surtout au travers de projets. Dans ce contexte, quels sont, selon vous, les projets les plus importants ?

Buttner: Les nouvelles interconnexions telles que les promenades sur les rives du Rhin, ou les lignes de tramway et le projet « Vision d'avenir 3Land ». Les visions de développement des zones portuaires autour du Dreiländereck à Bâle, Weil am Rhein en Allemagne et Huningue en France sont des projets centraux car ils donnent une cohérence au territoire au-delà des frontières. Les projets IBA donnent un nouveau visage, une nouvelle qualité à ce territoire. En tant qu'éléments majeurs et massifs pour le territoire commun les projets aident à s'identifier avec ce-dernier. En plus, ils montrent la qualité extraordinaire de l'agglomération. L'IBA donne sa visibilité et son nom à

Die IBA verleiht dem Prozess und den Projekten ihren Namen und ihre Sichtbarkeit. Wir sehen die potenzielle internationale Ausstrahlung des Projekts „Entwicklungsvision 3Land“, das die Umstrukturierung und die Umnutzung der Hafeneareale vorsieht. Basel ist schon eine Weltstadt.

Heute-Bluhm: Die Projekte müssen auf verschiedenen Ebenen betrachtet werden. Mich beeindruckt das Vorgehen beim Projekt „Entwicklungsvision 3Land“, dessen Projektidee ja von Anfang an auch auf Kritik gestossen ist. Nun gelingt es, eine Vision gemeinsam zu entwickeln. Das Projekt kann Sprengkraft entfalten und braucht die geeignete Massstäblichkeit. Es gilt also, den Blickwinkel zu erweitern und das Umfeld, die Nachbarn mitzudenken. Die IBA wird daran gemessen werden, was ihre Projekte den einzelnen Gebietskörperschaften, aber auch der Region und den Menschen gebracht haben. Nach aussen hin brauchen wir Leuchttürme, lokale wie überlokale.

Wessels: Im Alltag der Menschen sind die Verkehrsprojekte wichtig. Aber auch das Landschaftsthema scheint mir zentral, da es die Wahrnehmung des Raums an sich ermöglicht. Tatsächlich muss der Raum grösser gedacht werden als die Grösse des Trinationalen Eurodistricts. Die IBA strahlt darüber hinaus. Mit seiner potenziellen Symbolkraft birgt das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“ am Hafen Chancen und Risiken zugleich.

Heute-Bluhm: Das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“ vermag die Gewichte in der Stadt und darüber hinaus zu verschieben. Wird der vernetzte Mehrwerteffekt des Projekts nicht in die Region hinein weiterverfolgt, kann dies zu nega-

cette démarche et aux projets. Nous voyons le potentiel d'une visibilité mondiale du projet « Vision d'avenir 3Land », donc le projet de requalification des ports. Et déjà Bâle est une ville monde.

Heute-Bluhm : Les projets doivent être observés sur plusieurs niveaux. Je suis impressionnée par l'approche mise en œuvre dans le projet « Vision d'avenir 3Land », dont l'idée a aussi, dès le début, suscité la critique. A présent, on parvient à développer une vision ensemble. Le projet peut avoir d'énormes impacts, par conséquent, il a besoin d'être pensé dans sa bonne dimension. Il s'agit d'élargir notre perspective et de tenir compte des territoires voisins. L'IBA sera mesurée à l'aune de ce qu'apporteront ses projets aux différentes collectivités territoriales mais aussi à la région et aux habitants. Vis-à-vis de l'extérieur, nous avons besoin de projets phares locaux et rayonnant au-delà des frontières locales.

Wessels : Les projets de transport sont importants pour le quotidien des habitants. Toutefois, le thème du paysage me semble être tout autant central car il permet d'appréhender le territoire en tant que tel. En effet, le territoire doit être pensé dans des catégories plus grandes que celle de l'Eurodistrict trinational. L'IBA rayonne au-delà. Avec son potentiel symbolique, le projet « Vision d'avenir 3Land » de la zone portuaire recèle de grandes chances mais aussi des risques.

Heute-Bluhm : La « Vision d'avenir 3Land » peut déplacer les équilibres au sein de la ville et au-delà. Si l'effet d'entraînement du projet en matière de valeur ajoutée n'est pas relayé au niveau de la région, cela pourrait avoir des effets négatifs. Le rapport que les centres historiques entretiendront avec les

L'IBA donne sa visibilité et son nom à cette démarche et aux projets.

Charles Buttner

Es gilt dabei, den Blickwinkel zu erweitern und das Umfeld, die Nachbarn mitzudenken. Nach aussen hin brauchen wir Leuchttürme.

Gudrun Heute-Bluhm



tiven Wirkungen führen. Eine spannende Frage ist, wie sich die historischen zu den neuen Zentren verhalten und welche Bezüge sich herstellen lassen. Die IBA Basel bietet die Chance, unsere Anliegen in jene Gemeinden zu transportieren, die nicht direkt betroffen sind. Dies bildet den Boden für ein Projekt, das diesen Raum in seiner Gesamtausstrahlung zu stärken vermag.

Eisinger: Das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“ hat mit der inneren Peripherie der Agglomeration umzugehen und die unmittelbaren Nachbarn mitzunehmen. Das ist eine grosse gestalterische und dabei prozesshafte Aufgabe. Die Visibilität wäre als Auftakt zu verstehen. Allerdings ist die IBA Basel keine IBA der grossen Projekte. Es geht darum, Verbindungen und Wege für die Zukunft der Agglomeration aufzuzeigen, Infrastrukturprojekte sind zwar per se einleuchtend, aber nicht ausreichend. Mit der Verlängerung der Tramlinie 3 nach Saint-Louis verbindet sich das Infrastrukturthema mit der städtebaulichen Aufgabe, den Stadtteilen entlang der Tramlinie neue Qualitäten zu verleihen, sie qualitativ aufzuwerten und grenzüberschreitend zusammenzubinden. Die IBA kann diese synergetischen Prozesse unterstützen.

Baus: Das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“ kann sich zu einem Kristallisationspunkt der IBA und der Region entwickeln. Seine Auswirkungen auf den Gesamttraum, auf die angrenzenden Landschaftsräume, den Flusslauf der Wiese und den Rhein müssen mitgedacht werden. In der Praxis nimmt die Durchlässigkeit der öffentlichen Räume eine Schlüsselrolle ein. Sie stellen den Zusammenhang zwischen Huningue, Weil am Rhein und Basel und damit den drei Ländern her.

nouveaux centres et la nature des liens qui seront créés est une question exaltante. L'IBA Basel 2020 offre la chance de porter nos objectifs dans les communes qui ne sont pas directement concernées. Cela préparera le terrain pour un projet qui contribuera à renforcer le rayonnement de l'ensemble du territoire.

Eisinger : Le projet « Vision d'avenir 3Land » doit composer avec la périphérie intérieure de l'agglomération et rallier les voisins directs. C'est une entreprise de grande envergure, tant au niveau de la conception qu'au niveau des processus. La visibilité doit être le point de départ. Toutefois l'IBA Basel 2020 n'est pas une IBA consacrée aux grands projets. Il s'agit d'esquisser les liens et les chemins qui porteront l'avenir de l'agglomération. Les projets d'infrastructure sont en eux-mêmes clairement visibles mais ils ne suffisent pas. Avec le prolongement de la ligne de tram 3 vers Saint-Louis, le thème de l'infrastructure doit s'ouvrir sur la dimension de l'aménagement urbain pour conférer une nouvelle qualité aux quartiers situés le long de la ligne de tramway, les mettre en valeur et les relier au-delà des frontières. L'IBA peut soutenir ces processus de synergie.

Baus : La « Vision d'avenir 3Land » peut devenir le point de cristallisation de l'IBA et de la région. Ses répercussions sur l'ensemble du territoire et sur les espaces paysagers limitrophes, sur le cours de la Wiese et du Rhin, doivent être prises en compte dans le travail de réflexion. Dans la pratique, la perméabilité des espaces publics joue un rôle clé. Ces espaces sont les éléments de liaison entre Huningue, Weil am Rhein et Bâle et par conséquent entre les trois pays. Un centre

Die IBA Basel ist keine IBA der grossen Projekte. Sie soll Verbindungen und Wege für die Zukunft der Agglomeration aufzuzeigen. Dies bedeutet beispielsweise, infrastrukturelle Projekte und städtebauliche Entwicklung zu verbinden.

Prof. Dr. Angelus Eisinger



Erste Erfolge der IBA Basel 2020 sind im Planungs- und Politikalltag deutlich spürbar. Der IBA Prozess hat ganz offensichtlich das Miteinander-Reden zwischen den Verwaltungen erleichtert.

Dr. Hans-Peter Wessels



Es entsteht ein grenzüberschreitendes Zentrum, in dem man keine Grenzen mehr spürt. Hier wird die IBA zu einem Katalysator des Zusammenhangs – das ist eine IBA.

Eisinger: Es geht um die Identifikation mit dem gemeinsamen Raum als Ausdruck einer Kohäsion. Die IBA setzt Räume, blinde Flecken und Projekte in Beziehung zueinander, dies gilt ganz besonders für die Landschaftsprojekte, die nicht nur den Raum, sondern auch seine Facetten und Potenziale erfahrbar machen. So entsteht durch die Projektgruppe entlang der Wiese ein Raum, der für die Menschen wieder als ein Raum wahrnehmbar wird. Genau wie die Birsark-Landschaft, die Rheinufer und das Projekt „Kiesgruben 2.0“ auf der französischen Seite. Bei Letzterem werden ehemalige Kiesgruben einen faszinierenden Freizeitwert für die Bevölkerung der drei Länder entfalten können.

Heute-Bluhm: Die Landschaftsprojekte sorgen auch für einen ökonomischen Mehrwert. Im Zentrum wirtschaftlicher Dynamik finden wir den Faktor Erholung. Das ist mehr als eine Basler Wahrnehmung. Die Subregionen finden ein Gleichgewicht, ihr ökonomisches Selbstwertgefühl. Das Thema des Wiese-Flusses ist wahrscheinlich nicht nur mir erst am IBA Forum 2011 in diesem Gesamtkontext bewusst geworden. Der Zusammenschluss der Projekte gibt jedem einzelnen eine neue Stärke.

Baus: Durch die Aufwertung der Landschaftsräume werden auch die Nebenzentren profitieren und attraktiver werden für neue Ansiedlungen. Potenziale werden entdeckt, um das Stadtwachstum den Bedürfnissen entsprechend zu gestalten. Genau hier leistet die IBA einen konkreten Beitrag zur Bewusstwerdung für die ganze Region, indem sie die gemeinsam bearbeiteten Dinge anders thematisiert.

transfrontalier voit le jour dans lequel les frontières ne sont plus perceptibles. L'IBA devient le vecteur de cette cohérence – c'est une IBA.

Eisinger : Il s'agit d'une identification avec l'ensemble du territoire qui exprimerait une cohésion. L'IBA crée des liens entre les espaces, les endroits délaissés et les projets ; cela vaut particulièrement pour les projets paysagers qui non seulement mettent le territoire en valeur mais aussi toutes ses facettes et ses potentiels. Le groupe de projets Wiese permet ainsi de faire naître un espace qui peut à nouveau être perçu comme un seul espace par les habitants. Il en va de même avec le parc paysager de la Birse, les rives du Rhin et le projet « Gravières 2.0 » pour le côté français. Là, d'anciennes gravières peuvent déployer un potentiel fascinant en matière de loisirs pour les habitants des trois pays.

Heute-Bluhm : Les projets paysagers apportent une valeur ajoutée économique. Au centre de la dynamique économique, se trouve une offre de détente et de loisir. Cela dépasse le simple point de vue bâlois. Les territoires infrarégionaux y puisent leur équilibre et leur fierté économique. Je ne suis pas la seule pour laquelle le Forum IBA 2011 a permis de prendre conscience du thème de la Wiese et de sa place dans ce contexte général. Le regroupement des projets renforce chacun d'entre eux.

Baus : La mise en valeur des espaces paysagers bénéficiera aussi aux centres secondaires qui deviendront plus attractifs pour de nouvelles implantations urbaines. Des potentiels sont découverts pour faire coïncider le développement urbain avec les besoins. C'est justement à ce niveau que l'IBA contribue de manière concrète à une prise de conscience à l'égard de toute la région, car elle traite sous un nouvel éclairage des projets entrepris en commun.

Die Entwicklung der Projekte lenkt eine deutlich grössere Aufmerksamkeit auf die Veränderung der Region. Dies zeigt sich in einem ersten Aufleuchten bei der Entwicklung der Bahnhöfe als Verkehrsdrehscheiben der Agglomeration und Zentren für Kultur und Stadtentwicklung.

Dr. Ursula Baus



IBA Büro: Die IBA Basel wird an der Sichtbarkeit ihrer Arbeit gemessen. Zugleich ist sie ein auf zehn Jahre angelegter Prozess, der nötig ist, um die grenzüberschreitenden Projekte zu realisieren und zur Zusammenarbeit zu mobilisieren. Wie kann dieses Unterfangen gelingen? Woran sieht man heute, dass es eine IBA gibt? Was ist heute der konkrete Mehrwert der IBA in der Zusammenarbeit?

Wessels: Erste Erfolge der IBA Basel 2020 sind im Planungs- und Politikalltag deutlich spürbar und sichtbar. Der IBA Prozess hat ganz offensichtlich das Miteinander-Reden zwischen den Verwaltungen erleichtert. Auch in Stuttgart, Bern und Strasbourg nehmen wir ein Umdenken wahr. Die Wahrnehmung der Region verändert sich. So hat ein Mitarbeiter des Ministeriums für Verkehr und Infrastruktur Baden-Württemberg gestaunt über den unverkrampften Umgang zwischen den Akteuren aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz. Der IBA Prozess fördert das Zusammen-Leben und -Arbeiten zwischen den Ländern. Das schafft bei den Beteiligten Zusammenhalt und wird auch in der Bevölkerung ankommen.

Baus: Die IBA ist am Anfang ein Prozess, der Schritt für Schritt Potenziale, Projektideen und Probleme bewusst macht. Hierzu waren der öffentliche Projektaufruf und das IBA Forum erste Schritte. Die Entwicklung der Projekte und ihre Präsentation im Herbst 2013 lenken nochmals eine deutlich grössere Aufmerksamkeit auf die Veränderung der Region. Was das heisst, zeigt sich in einem ersten Aufleuchten bei der Entwicklung der Bahnhöfe in Basel, Lörrach und Saint-Louis als Verkehrsdrehscheiben der Agglomeration und Zentren für Kultur und Stadtentwicklung.

Bureau IBA : L'IBA sera mesurée à la visibilité de son travail. En même temps elle est un processus s'inscrivant sur une période de dix ans, un temps primordial pour réaliser des projets transfrontaliers complexes et pour mobiliser la coopération. Comment cette entreprise peut-elle réussir ? A quoi reconnaît-on aujourd'hui la présence d'une IBA ? Quelle est aujourd'hui la valeur ajoutée concrète de l'IBA dans le cadre de la coopération ?

Wessels : Les premiers succès de l'IBA Basel 2020 sont clairement palpables dans le quotidien de la planification et de la politique. La démarche IBA a nettement facilité le dialogue entre les administrations. Nous voyons également un changement d'attitude à Stuttgart, à Berne et à Strasbourg. La perception de la région se transforme. Ainsi, un collaborateur du ministère des transports et des infrastructures du Bade-Wurtemberg s'est étonné à quel point les relations entre les acteurs de l'Allemagne, de la France et de la Suisse étaient décontractées. La démarche IBA a facilité le « vivre ensemble » et le travail en commun entre les pays. C'est un facteur de cohésion entre les acteurs, qui déteindra aussi sur la population.

Baus : L'IBA est, à la base, un processus qui fait progressivement prendre conscience des potentiels, des idées de projets et des problèmes. Pour cela, l'Appel à projets public et le Forum IBA ont été les premières étapes. Le développement des projets et leur présentation en automne 2013 attireront une nouvelle fois fortement l'attention sur les transformations de la région. Ce que cela implique se voit d'emblée avec le développement des gares à Bâle, Lörrach et Saint-Louis en plateformes multimodales de l'agglomération et centres pour le développement urbain et la culture.

Heute-Bluhm: Die Bevölkerung sieht derzeit noch nichts. Das wird auch nicht erwartet. Ganz anders sieht es auf der Projektebene und im Umgang miteinander aus. Die heutige Diskussion ist mit früheren Diskussionen nicht zu vergleichen. Die Qualität ändert sich und wächst spontan an konkreten Themen. Die IBA trägt durch konkrete Projekte und Zeithorizonte zur Verbesserung der Verständigung bei. Es wäre sehr wünschenswert, diese Qualität auch in anderen Gremien zu erreichen.

Buttner: Das Zusammenleben ist schon seit Jahrzehnten eine Realität. Ich habe diese Realität von Kind auf erlebt. Viele Elsässer teilen diese Erinnerung und erleben dieses Zusammenleben auch heute noch. Mit der IBA können wir nun zeigen, dass es diesen Ort des Zusammenlebens gibt, wir können ihn durch symbolhafte Projekte erlebbar machen. In diesem Raum sind dennoch die Kompetenzen nicht gleichmässig verteilt. In Gegensatz zu Baden-Württemberg oder den Kantonen ist das Elsass kein Land. Auf der Ebene des Oberrheins fehlen uns die entsprechenden Kompetenzen, was unsere Handlungsmöglichkeiten einschränkt.

IBA Büro: Wenn wir uns zum Abschluss noch einmal an die Eingangsfrage erinnern: Was wäre aus Ihrer Sicht im Kuratorium die konkrete Chance der IBA für die Agglomeration?

Eisinger: In einem derart reflektierten Raum, der immer wieder von renommierten Leuten bespielt wird, wäre es falsch, ganz schnell etwas zu produzieren. Ausserhalb der Region werde ich immer wieder darauf hingewiesen, dass es die IBA Basel gibt. Wenn man sich anschaut, wie aus den einzelnen IBA Projekten thematische Projektgruppen geworden sind, merkt man den Wandel des Verhaltens in der Verwaltung. Die IBA ermöglicht den Menschen, Projekte zu lancieren und in die Verwaltungen hinein initiativ zu werden. Dafür gibt es sonst keine Gefässe.

Baus: Die IBA wird schon heute weit über die Region hinaus wahrgenommen. Die Blicke richten sich auf Basel. Ein Raum mit solchen Potenzialen sucht seinesgleichen. Raumressourcen, Geld und Tatkraft werden von anderen beneidet. Die IBA Basel kann hier Ausserordentliches leisten und erlebbar machen. Für 2020 würde ich mir wünschen, dass man von Rheinfeldern bis nach Strasbourg den Rhein entlang wandern oder mit dem Fahrrad fahren kann. Für die Zusammenarbeit stelle ich mir vor, dass sich die Ansprache in Planungskulturen verstetigen.

Heute-Bluhm : La population ne voit encore rien pour l'instant. D'ailleurs, ce n'était pas escompté. Il en va tout autrement au niveau des projets et de la relation entre les acteurs. La discussion d'aujourd'hui n'a rien à voir avec les discussions passées. La qualité s'est améliorée et s'accroît de manière spontanée autour de thèmes concrets. L'IBA, grâce à des projets et échéances concrets, contribue à améliorer la compréhension mutuelle. Il serait souhaitable que l'on atteigne la même qualité dans les autres instances.

Buttner : Vivre ensemble est une réalité depuis des décennies. J'ai vécu cette réalité depuis que j'étais petit. Beaucoup d'Alsaciens ont ce souvenir et pratiquent ce vivre ensemble encore aujourd'hui. Aujourd'hui, l'IBA nous permet de montrer que ce territoire existe et le rend concret à travers des projets emblématiques.

Dans ce territoire, par-contre, les compétences ne sont pas réparties également. L'Alsace n'est pas un Etat comme le Land de Bade-Wurtemberg ou les Cantons. Nous nous retrouvons dans le Rhin supérieur sans les compétences, ce qui nous pose des problèmes dans nos capacités d'action.

Bureau IBA : Pour conclure, revenons à la question liminaire : pour le Comité scientifique, concrètement, en quoi l'IBA est-elle une chance pour l'agglomération ?

Eisinger : Dans un territoire qui est l'objet de tant de réflexions, qui est mis en scène par tant de personnalités de renom, il serait erroné de produire un résultat avec précipitation. A l'extérieur de la région, on m'interpelle souvent au sujet de l'IBA Basel 2020. Lorsque l'on regarde la manière dont les projets IBA individuels ont abouti à des groupes de projets, on se rend compte du changement qui s'est opéré au sein de l'administration. L'IBA permet aux acteurs de lancer des projets et de porter l'initiative dans les administrations. Il n'existe pas d'autres structures pour cela.

Baus : L'IBA est d'ores et déjà perçue au-delà de la région. Les regards se tournent vers Bâle. Ce territoire avec un tel potentiel n'a pas d'égal. Les ressources spatiales, les capitaux et l'énergie qu'il recèle font des envieux. Ici, l'IBA peut réaliser et faire vivre quelque chose d'extraordinaire. Pour 2020, je souhaiterais que l'on puisse se promener à pied ou à vélo, le long du Rhin, de Rheinfeldern jusqu'à Strasbourg. Quant à la coopération, j'imagine que les exigences se pérenniseront en devenant partie intégrante d'une culture de la planification.







**PROJEKTE QUALIFIZIEREN UND KOMMUNIZIEREN
QUALIFIER ET COMMUNIQUER DES PROJETS**

Auf dem Weg zur IBA Basel 2020 Sur le chemin de l'IBA Basel 2020

Die IBA Basel 2020 tritt an, der trinationalen Agglomeration Basel ein klares Profil und eine sichtbare Dynamik zu geben. Nach Jahrzehnten erfolgreicher grenzüberschreitender Zusammenarbeit beginnt sie nicht bei null, sondern verkörpert den Wunsch, die Zusammenarbeit weiter zu vertiefen und zu konkretisieren. Modellhafte Projekte zeigen auf, wie eine Zukunft zu dritt aussehen kann, und sie werden zum Anlass, diese gemeinsam zu gestalten. Die IBA Projektlandschaft setzt einzelne Projekte und Orte in Beziehung. Dadurch treten gemeinsame Potenziale, Aufgaben, aber auch Reibungen zutage und werden handhabbar.

Dem Grundthema der grenzüberschreitenden Entwicklung wird besonderer Raum eingeräumt, denn die Region steht vor einem Paradox, das viele Stadtregionen betrifft: Auch wenn Arbeits- und Wohnmöglichkeiten oder Orte für Freizeit und Erholung im Nachbarland gut erreichbar sind oder funktionale Zusammenhänge über politisch-territoriale oder institutionelle Grenzen hinausgehen, enden die Wahrnehmung der Region und das Eintreten für die Region nicht selten an diesen Grenzen. In der Praxis versteht die IBA Basel das Dreiland, also die trinationale Agglomeration, daher als Ganzes: als einen vielfältigen, fragmentierten und verdichteten Stadtraum, einen ökologisch wertvollen Landschafts- und Naturraum, eine traditionsreiche Industrieregion und einen trinationalen Lebensraum mit kaum überschaubaren Potenzialen. Eine grenzüberschreitende Agglomerationsentwicklung braucht Projekte, die diesen Raum als polyzentrische Metropole neu interpretieren.

L'IBA Basel 2020 a pour vocation d'offrir un profil clairement défini à l'agglomération trinationale de Bâle et d'enclencher une dynamique pour plus de visibilité. Après des décennies de coopération transfrontalière, elle ne part pas de rien mais incarne plutôt le désir d'approfondir encore plus cette coopération et de la concrétiser. Des projets exemplaires montrent quelle forme peut prendre cet avenir à trois et ils offrent l'occasion de s'y atteler ensemble. Le Paysage de projets IBA représente l'ensemble des projets de l'IBA Basel et matérialise les liens entre toutes ces initiatives. Cette démarche met en évidence et permet de gérer les potentiels communs, les tâches à accomplir mais aussi les frictions.

Le thème du développement transfrontalier prend une place fondamentale car la région fait face à un paradoxe que connaissent de nombreuses régions urbaines. En effet, même si les offres de travail et de logement ou les lieux de loisirs et de détente dans le pays voisin sont facilement accessibles ou encore que les ensembles fonctionnels dépassent les frontières institutionnelles, politiques et territoriales ; la perception et l'action menée à l'égard de la région se heurtent néanmoins souvent à ces frontières. Dans la pratique, c'est la raison pour laquelle l'IBA Basel conçoit l'agglomération trinationale – le Dreiland – dans sa globalité : un espace urbain diversifié, fragmenté et dense, un cadre de vie de grande valeur écologique, naturelle et paysagère, une région industrielle riche de tradition et un cadre de vie trinational dont les potentiels sont évidents. Le développement transfrontalier de l'agglomération a besoin de projets capables de réinterpréter le territoire comme une métropole polycentrique.

Von der Idee über die Kandidatur zum IBA Projekt De l'idée au projet IBA en passant par la candidature

Lanciert wurde die IBA Basel Mitte Oktober 2010. Als Auftakt und um die zahlreichen vorhandenen Ideen und Personen für die Agglomeration zu mobilisieren, fand 2011 ein **öffentlicher Projektaufruf** statt. Während fünf Monaten waren private und öffentliche Akteure aus den drei Ländern aufgerufen, ihre Ideen vorzubringen, sie aufzubereiten, ihre Absichten zu konkretisieren und ihre Projektvorschläge für die IBA Basel zu unterbreiten. Gesucht waren Ideen, beispielsweise aus den Bereichen Architektur, Stadt- und Landschaftsplanung, Infrastruktur oder Kultur, die die Potenziale des grenzüberschreitenden Raumes wahrnehmen und modellhaft zu dessen Entwicklung und Zusammenwachsen beitragen. Das IBA Motto „Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen“ steht dabei im Mittelpunkt, lässt aber – wie die eingereichten Bewerbungen zeigen – einen breiten Fächer von Themen und Orten zu. Dass schliesslich eine so breite Öffentlichkeit zur Partizipation an einer Internationalen Bauausstellung animiert wird, ist einmalig. Auch deshalb zeichnete der Deutsche Werkbund Baden-Württemberg die IBA Basel 2020 mit einem Anerkennungspreis für ihre ausserordentliche Prozessqualität aus, die die Gestaltung der Agglomeration für zahlreiche Akteure öffnet.

L'IBA Basel 2020 a été lancée mi-octobre 2010. Puis, un **Appel à projets public** a eu lieu en 2011 pour en donner le coup d'envoi et mobiliser les nombreux acteurs et les idées existantes pour l'agglomération. Pendant cinq mois, des acteurs privés et publics des trois pays ont été invités à proposer leurs idées, les préparer, à concrétiser leurs projets et à les soumettre à l'IBA Basel. Il s'agissait de trouver des idées issues, entre autres, des domaines de l'architecture, de la planification urbaine et paysagère, des infrastructures et de la culture prenant en compte les potentiels du territoire transfrontalier et contribuant de manière exemplaire à son développement. La devise de l'IBA « Au-delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen wachsen » est au centre des réflexions mais comme les multiples candidatures soumises le montrent, cette devise permet d'inclure une large palette de thèmes et de lieux. Parvenir finalement à motiver autant de personnes du grand public à participer à une Exposition internationale d'architecture IBA est une première. C'est également pour cette raison que le Deutsche Werkbund du Land de Bade-Wurtemberg a décerné un prix à l'IBA Basel 2020 pour l'excellence de sa démarche permettant d'impliquer de nombreux acteurs dans l'aménagement de l'agglomération.



Réunions d'information
Informationsveranstaltungen

Montag / Lundi
28/09/2011, 18h
IBA Auditorium, Klotzstrasse 30
CH-Basel

Mittwoch / Mercredi
30/09/2011, 18h
Burghof, Kerenstrasse 5
D-Lorlach

www.iba-basel.net

Freitag / Vendredi
01/10/2011, 18h
Hôtel de ville de Saint-Louis
5015 Lechbourg et Buisson
21 rue Théa Bachmann
F-Saint-Louis

Die Resonanz auf den Projektaufruf war unerwartet gross. Über 130 Projektvorschläge von Gebietskörperschaften und Privaten aus allen Teilregionen gingen ein. Von diesen Bewerbungen wählte das mit sieben internationalen Experten besetzte IBA Kuratorium 44 Projekte zur Teilnahme am IBA Forum im November 2011 aus. Der IBA Lenkungsausschuss – oberstes Entscheidungsgremium der IBA, zusammengesetzt aus je vier politisch gewählten Vertretern pro Land – bestätigte diese Auswahl auf Grundlage der IBA Qualifizierungskriterien.

Entscheidenden Einfluss auf die Qualifizierung eines Projektvorschlags als IBA Projekt haben die spezifischen Eigenschaften des einzelnen Vorhabens. Die IBA Basel hat umfassende Qualifizierungskriterien entwickelt, die unteilbar miteinander verbunden sind und als Massstab für die Entwicklung im Rahmen des Qualifizierungsverfahrens dienen:

1.

Wichtigstes Kriterium für die Qualifizierung eines Projekts ist seine grenzüberschreitende Dimension, ohne die es an der trinationalen IBA nicht teilnehmen kann. Als „liens et lieux partagés“ stellen IBA Projekte Verbindungen (frz. „liens“) zwischen den Teilräumen und den Menschen her oder gestalten gemeinschaftlich genutzte Räume (frz. „lieux partagés“) und strahlen in die gesamte Region aus. Auf diese Weise erbringen IBA Projekte einen gemeinsamen Nutzen für die grenzüberschreitende Agglomeration. Sie zeigen damit auf, wie Beiträge zur Agglomerationsentwicklung gemeinschaftlich bearbeitet werden können.

2.

IBA Projekte setzen international Massstäbe für die Agglomerationsentwicklung. Sie müssen daher einen ausgewiesenen Modellcharakter und Best-in-Class-Qualitäten nachweisen. Jedes IBA Projekt muss für die Zeit während und nach der IBA modellhaft herangezogen werden können, um vergleichbare Ideen in ähnlicher Form umsetzen zu können. Nicht unwesentlich in der Abwägung für oder gegen die Weiterbearbeitung eines Projekts sind seine Qualitäten und Potenziale für weitere Vorhaben. In diesem Sinne darf die IBA Basel auch als Entwicklungsplattform für die Region und weit darüber hinaus betrachtet werden.

Ausdrücklich formuliert ist das Bestreben, die IBA Basel nicht auf architektonische oder städtebauliche Projekte zu beschränken, sondern in Handlungsfeldern und Projekten die bedeutsamen Bereiche des öffentlichen Lebens einzubeziehen. Dieser ganzheitlichen Betrachtung über klassische Fachressorts hinweg haben alle IBA Projekte zu verwirklichen, indem sie die relevanten Querschnittsthemen, die baulichen, sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Standards sowie Gestaltungs- und Prozessaspekte in Best-in-Class-Qualität umsetzen.

3.

Eine weitere Voraussetzung für die Vergabe des IBA Labels ist die Sicherstellung der IBA Qualitäten bei der – zumindest ansatzweisen – Realisierung der Projekte bis 2020. IBA Projekte müssen daher bestimmte Grundanforderungen an ihre Machbarkeit erfüllen: So muss eine termingerechte, durchfinanzierte, juristisch und technisch einwandfreie Umsetzung realistisch sein. Die Prüfung durch das wissenschaftliche IBA Kuratorium umfasst auch die Projekträgerschaft.

L'écho recueilli par l'Appel à projets public a largement dépassé toutes les espérances. Plus de 130 propositions de projets de collectivités territoriales et de personnes privées provenant de tous les territoires ont été soumises. Parmi ces candidatures, le Comité scientifique IBA constitué de sept experts internationaux a sélectionné 44 projets pour la participation au Forum IBA en novembre 2011. Le Comité politique IBA – la plus haute instance décisionnelle de l'IBA constituée de quatre représentants politiques élus par pays – a confirmé cette sélection sur la base des critères de qualification de l'IBA.

Les caractéristiques spécifiques de chaque projet ont une influence déterminante pour la qualification d'un projet IBA. L'IBA Basel 2020 a conçu des critères de qualification complets non séparables les uns des autres ; ils servent de référence pour le développement dans le cadre du processus de qualification :

1.

Le critère clé pour la qualification d'un projet est sa dimension transfrontalière sans laquelle il ne peut participer à l'IBA. Comme « liens et lieux partagés », les projets IBA créent des liens entre les territoires et les habitants, aménagent des espaces utilisés en commun et rayonnent dans l'ensemble de la région. De cette manière, les projets IBA produisent une valeur ajoutée commune pour l'agglomération transfrontalière. Ils montrent ainsi comment des contributions au développement de l'agglomération peuvent être exploitées en commun.

2.

Les projets IBA doivent établir des critères à l'échelle internationale pour le développement des agglomérations. Pour cette raison, les projets doivent attester d'un caractère exemplaire avéré et d'un niveau d'excellence hors pair.

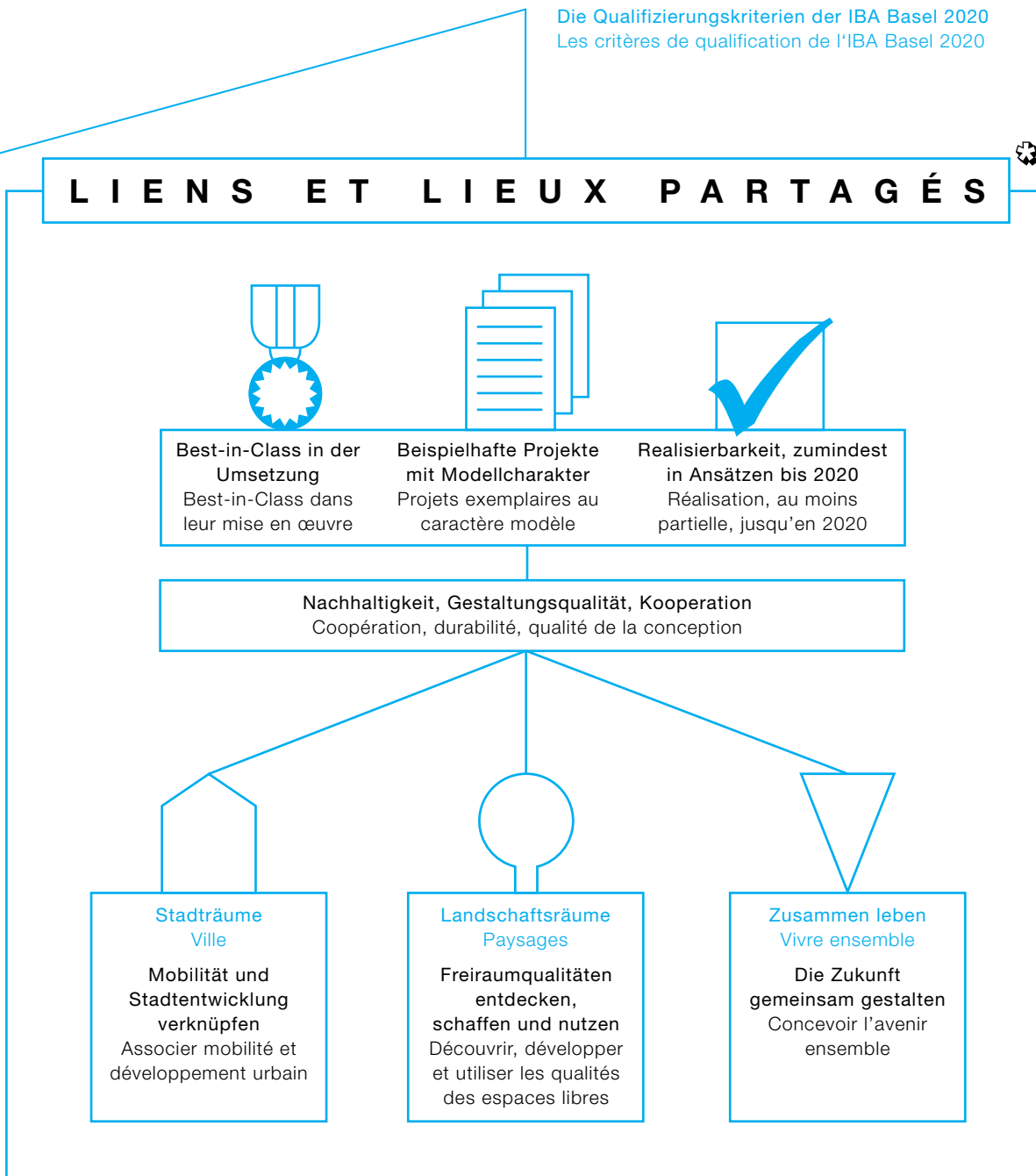
Aussi bien pendant la période de l'IBA qu'après, chaque projet IBA doit pouvoir servir de modèle lors de la réalisation de concepts similaires. En ce sens, l'IBA Basel peut être considérée comme une plateforme de développement pour la région et appréhendée bien au-delà de ses frontières.

L'ambition de ne pas limiter l'IBA à des projets architecturaux mais d'intégrer les domaines clés de la vie publique aux thématiques et aux projets est clairement formulée. Tous les projets IBA doivent concrétiser cette prise en compte globale qui dépasse les barrières disciplinaires classiques. L'application des thèmes transversaux pertinents, des normes de construction, sociales, économiques et écologiques, des stratégies d'aménagement et des procédures définies par l'IBA et mis en œuvre par les projets doit garantir leur excellence.

3.

La garantie des critères de qualification et la réalisation – tout du moins partielle – des projets d'ici à 2020 constituent les conditions de l'attribution du label IBA. C'est pourquoi les projets IBA doivent remplir certaines conditions de base quant à leur faisabilité. Ainsi, ils doivent être mis en œuvre dans les délais, entièrement financés et applicables aux niveaux juridique et technique. Les propositions de projets et leur évolution seront également examinées par le Comité scientifique IBA.

Die Qualifizierungskriterien der IBA Basel 2020
 Les critères de qualification de l'IBA Basel 2020



Gemeinschaftlicher Nutzen für die gemeinsame Agglomeration.
 Bénéfices communs pour l'ensemble de l'agglomération.



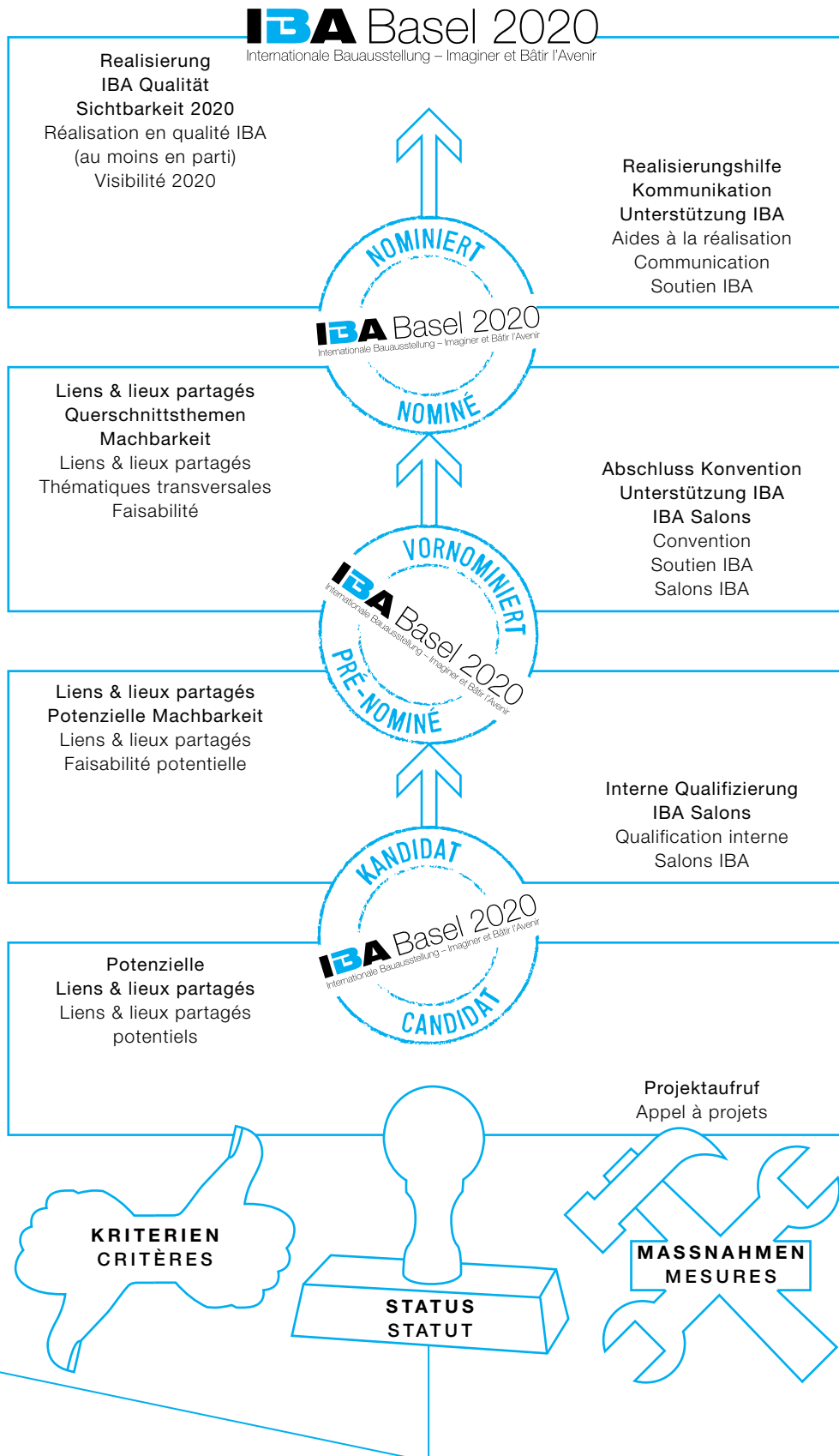
Das erste [IBA Forum](#) im November 2011 präsentierte die bis dato ausgewählten 44 Projekte erstmals der Öffentlichkeit und den Medien. Die Wirkung des IBA Forums ging über das mediale Echo hinaus. Eine ausgeklügelte Choreografie und Szenografie veranlasste die rund 600 Teilnehmenden, öffentliche und private Projektträger, Experten und Bürger quer über nationale, institutionelle und hierarchische Grenzen hinweg, sich über die präsentierten Projektvorschläge auszutauschen. Die IBA Themen wurden so zu öffentlichen Themen. Beim IBA Forum wurden sämtliche Projekte auf einer grossen schematischen und begehbaren Karte am Boden verortet, sodass die ersten Umriss einer IBA Projektlandschaft sichtbar wurden, die sich zwischen Mulhouse und Bad Bellingen, Dornach und Rheinfelden ausbreitet. Erstmals wurde für das interessierte Publikum ablesbar, für welche Stadt- und Landschaftsräume sich die Projektträger starkmachen, welche bisher brachliegenden Potenziale aktiviert werden sollen, und auch, welche Akteure diesen Prozess prägen möchten. Eine starke Medienpräsenz, unzählige neue Kontakte unter den Teilnehmenden und etwa 4000 von Hand beschriebene Blanks-Postkarten mit Hinweisen zur weiteren Entwicklung der einzelnen Projekte sind die Ergebnisse dieses Grossanlasses.

Kurz darauf begann der [IBA Qualifizierungsprozess](#). Bereits am IBA Forum zeigte sich der unterschiedliche Stand der Projekte. Bei manchen handelt es sich vorerst um Ideenskizzen, weit von einer Realisierung entfernt, aber von grossem grenzüberschreitendem Nutzen. Andere Vorhaben sind bereits fortgeschritten, haben aber die grenzüberschreitende Dimension erst noch zu entwickeln. Allen ist gemeinsam, dass sie das Potenzial enthalten, bis zu ihrer Realisierung die in den IBA Kriterien geforderte Qualität zu entfalten.

Le premier [Forum IBA](#) en novembre 2011 a présenté pour la première fois les 44 projets sélectionnés jusqu'à cette date au grand public et aux médias. L'effet du Forum IBA a dépassé l'écho médiatique. Une chorégraphie et une scénographie particulièrement raffinées ont convié quelques 600 participants – des porteurs de projets publics et privés, des experts et des citoyens – à échanger sur les propositions de projets présentées au-delà des frontières nationales, institutionnelles et hiérarchiques. Les thématiques de l'IBA sont ainsi devenues publiques.

Lors de cet événement, tous les projets ont été localisés sur une grande carte, que l'on pouvait parcourir à pied. Ainsi, les premiers contours d'un Paysage de projets IBA sont apparus. Ce paysage se déploie entre Mulhouse et Bad Bellingen, Dornach et Rheinfelden. Pour la première fois, le public intéressé a pu lire pour quels espaces urbains et paysagers les porteurs de projets s'engagent, quels potentiels restés en friche jusqu'à présent doivent être exploités et également qui sont les acteurs essentiels de cette démarche. Les résultats de cet événement de grande envergure : une forte présence médiatique, d'innombrables nouveaux contacts parmi les participants et environ 4000 cartes postales rédigées par les participants, formulant des remarques sur l'évolution ultérieure de chacun des projets. Peu de temps après, [le processus de qualification IBA](#) a démarré. Les divers degrés d'avancement des projets sont apparus dès le Forum IBA. Pour certains, il s'agit tout d'abord d'ébauches d'idées encore loin de la réalisation mais qui présentent une valeur ajoutée transfrontalière véritable. D'autres projets sont déjà à un stade bien avancé mais doivent encore développer leur dimension trinationale. Tous ces projets ont en commun le potentiel de parvenir à la qualité exigée par les critères de qualification IBA d'ici à leur réalisation.

Der IBA Qualifizierungsprozess
Le processus de qualification IBA



Öffentliche Hearings mit dem IBA Kuratorium
Auditions publiques avec le Comité scientifique IBA



Die IBA Basel 2020 begleitet die Projekte schrittweise über den mehrstufigen IBA Qualifizierungsprozess bis zum IBA Label. Ähnlich dem Prozedere bei einem Filmfestival werden aus den Projektvorschlägen zunächst Kandidaten ausgewählt, die je nach Projektfortschritt vornominiert, dann nominiert und schliesslich bei zumindest ansatzweise möglicher Realisierbarkeit bis 2020 mit dem IBA Label ausgezeichnet und schliesslich 2020 präsentiert werden. Entsprechend ihrem Projektfortschritt werden die Projektträger zu öffentlichen Hearings mit dem IBA Kuratorium eingeladen, die vor allem Fachleute und Journalisten aus den drei Ländern anziehen. Die mediale Berichterstattung erhöht die Transparenz, Offenheit und Zugänglichkeit der Projektentwicklung. Die eigentliche Wirkung liegt aber im direkten Austausch zwischen IBA Kuratoren und Projektträgern. Im Anschluss an die Hearings spricht das IBA Kuratorium auf Grundlage der Qualifizierungskriterien Empfehlungen für den Status und für die weitere Entwicklung des Projekts aus. Diese werden vom politischen IBA Lenkungsausschuss zur Kenntnis genommen und bestätigt, worauf das IBA Büro die Projektträger in der weiteren Entwicklung ihrer Vorhaben begleitet.

Das IBA Büro unterstützt die Projektentwicklung mit verschiedenen Instrumenten: Erstellung von Studien, Beratungsleistungen, Fachveranstaltungen, Tagungen und Ausstellungen, Ideenwettbewerben, Hochschularbeiten, Herstellen und Vermittlung von Kontakten sowie Kommunikation und Finanzierungssuche. Anlässlich der Nominierung eines Projekts für das IBA Label wird eine IBA Konvention abgeschlossen, die Qualitätsstandards für die Umsetzung und die Kommunikation zwischen den Projektträgern und der IBA Basel festhält. Das so ausgezeichnete Projekt hat den vorletzten Schritt

L'IBA Basel 2020 accompagne progressivement les projets tout au long des différentes étapes du processus de qualification IBA jusqu'au label IBA. Tout comme pour la procédure de sélection d'un festival de cinéma, des candidats sont choisis tout d'abord à partir des propositions de projets ; suivant l'état d'avancement du projet, ils sont présélectionnés puis nommés. Enfin, si la réalisation au moins partielle selon les critères de qualification IBA est possible d'ici à 2020, le label IBA leur est décerné et ils sont présentés. Pour accompagner la qualification des projets, les porteurs de projets sont invités à des auditions publiques avec le Comité scientifique IBA qui attirent avant tout experts et journalistes des trois pays. La couverture médiatique accroît la transparence du développement du projet ainsi que l'ouverture et l'accessibilité des échanges.

L'effet réel des auditions réside cependant dans l'échange direct entre les membres du Comité scientifique et les porteurs de projets.

L'effet réel réside cependant dans l'échange direct entre les membres du Comité scientifique et les porteurs de projets. A l'issue des auditions et sur la base des critères de qualification, le Comité scientifique émet des recommandations quant au statut et l'évolution ultérieure du projet. Le Comité politique IBA en prend acte et confirme ces recommandations. Enfin, Le Bureau IBA accompagne, sur la base de ces recommandations, les porteurs de projets dans le développement ultérieur de leurs projets.

bis zum IBA Label genommen und kann einen Nutzen für die Agglomeration als Ganzes nachweisen. Was sich bereits beim IBA Forum strukturell abzeichnete, kristallisiert sich im IBA Qualifizierungsverfahren noch deutlicher heraus: Auf Initiative der IBA entstehen Projektgruppen, deren Ziel es ist, einzelne Projekte und ihre Träger standortübergreifend zu Interessengemeinschaften zu verknüpfen und dadurch Kräfte zu bündeln und neue Ideen hervorzubringen. Landschaftliche Projektgruppen ermöglichen es, Räume wie die grossen Landschaftsräume und Flusstäler ganzheitlich zu gestalten, anstatt lückenhaft aneinander gereimte Einzelprojekte zu realisieren.

Die eigentliche Wirkung der Hearings liegt im direkten Austausch zwischen IBA Kuratoren und Projektträgern.

Andere Projektgruppen wie „Aktive Bahnhöfe“ und „Transformationsgebiete“ fördern den Austausch zwischen den Projektträgern in den drei Ländern zu konkreten Themen und gemeinsamen Aufgabenstellungen. Aus diesem Austausch entstehen Partnerschaften, die sich auf Nutzer und weitere Projektbeteiligte ausdehnen lassen. Damit können Vorhaben effektiver entwickelt und die erforderlichen Kontakte und Ideen vermittelt werden.

Durch dieses Qualifizierungsverfahren konnten bis Sommer 2013 insgesamt 41 Projekte für das IBA Label vorqualifiziert werden.

Le Bureau IBA soutient le développement des projets à l'aide de différents instruments : élaboration d'études, prestations de conseil, manifestations spécialisées, réunions et expositions, concours d'idées, travaux universitaires, constitution de réseaux, mise en contact, communication et recherche de financement. A l'occasion de la nomination d'un projet pour le label IBA, une Convention IBA est conclue.

Elle fixe les normes de qualité pour la réalisation du projet et règle la communication entre les porteurs de projets et l'IBA Basel. Le projet ayant reçu cette distinction franchit l'avant-dernière étape pour l'obtention du label IBA ; il peut alors attester d'une valeur ajoutée pour l'ensemble de l'agglomération.

Ce qui a émergé au niveau structurel lors du Forum IBA, se dégage encore plus clairement lors du processus de qualification de l'IBA : à l'initiative de l'IBA, des groupes de projets voient le jour. Leur objectif est de mettre en réseau des projets individuels et leurs porteurs quel que soit le site afin de créer des communautés d'intérêts pour regrouper les forces. Les groupes de projets de paysages permettent d'aménager les grands ensembles que sont les espaces paysagers de manière globale au lieu de réaliser des projets individuels juxtaposés. D'autres groupes de projets comme les « Gares actives » ou les « Sites en transformation » encouragent l'échange entre les porteurs de projets des trois pays sur des thèmes concrets et des mesures communes. Grâce à cet échange, des partenariats, qui peuvent être étendus aux usagers et d'autres participants, voient le jour. Ainsi, les projets peuvent être poursuivis plus efficacement, les contacts et les idées nécessaires peuvent être partagés.

Par le biais de ce processus de qualification, à l'été 2013, 41 projets étaient en lice pour le label IBA.

Die IBA Basel 2020 als Kommunikationsplattform L'IBA Basel 2020, plateforme de communication



Landschaftskongress & IBA Salon
Congrès de paysage & Salon IBA

Die IBA Basel fokussiert die grenzüberschreitende Entwicklung des trinationalen Lebens- und Wirtschaftsraums. Gerade grenzüberschreitende Projekte sind hinsichtlich Trägerschaft, Organisation, fachlicher Qualität und finanzieller Machbarkeit deutlich komplexer als normale Planungsvorhaben. Ihre Realisierung profitiert von neuen, flexiblen Formen des Managements, die alle relevanten Akteurinnen und Akteure einbeziehen und zugleich weitere Partnerschaften ermöglichen. Unter diesen Vorzeichen ist Kommunikation eine elementare Voraussetzung für die Zusammenarbeit innerhalb und die Gestaltung der grenzüberschreitenden Agglomeration Basel.

Kommunikation nach innen

Um notwendige Netzwerke zwischen den öffentlichen und privaten Akteuren und Projektträgern der drei Länder aufzubauen, hat die IBA Basel vielfältige Formate entwickelt: Mit dem [IBA Forum](#) und den [IBA Salons](#) stehen Austauschplattformen zur Verfügung, die von den Projektträgern intensiv genutzt werden, um von anderen Projekten lernen zu können, internationale Expertisen für eigene Projekte zu nutzen, aber auch neue Kontakte zu knüpfen. Dieser von der IBA initiierte Austausch stärkt Gleichgesinnte und ihre Projekte gegenseitig und macht die einzelnen Beiträge transparenter. Nicht zuletzt können in diesen Formaten auch Fragen der Finanzierung auf Länder- und EU-Ebene aufgegriffen werden. Als Grundsatz gilt: gleichberechtigtes Miteinander und Dialog aller Beteiligten jenseits üblicher Hierarchien.

L'IBA Basel se concentre sur le développement transfrontalier du cadre de vie et de l'espace économique trinational. En effet, les projets transfrontaliers sont nettement plus complexes que des projets de planification classiques en ce qui concerne le portage, l'organisation, la qualité du contenu et la faisabilité financière. Leur mise en œuvre bénéficie de nouvelles formes flexibles de gestion qui intègrent tous les acteurs pertinents en permettant d'autres partenariats. Dans ces conditions, la communication est une condition élémentaire de la coopération et de l'aménagement de l'agglomération trinationale de Bâle.

Communication vers l'intérieur

Pour mettre en place les réseaux nécessaires entre les acteurs publics et privés et les porteurs de projets des trois pays, l'IBA Basel a conçu divers formats. [Le Forum IBA et les Salons IBA](#) mettent à disposition des plateformes d'échanges que les porteurs de projets utilisent volontiers intensivement pour apprendre d'autres projets, profiter d'expertises internationales et bien sûr nouer de nouveaux contacts. Ces échanges lancés par l'IBA consolident les partenaires animés du même esprit ainsi que leurs projets. Ces contributions individuelles gagnent ainsi en visibilité et qualité. Lors de ces rencontres dédiées au développement de projets, les questions concernant le financement au niveau national et de l'Union européenne ont parfaitement leur place. Le principe de base est le suivant : des échanges et un dialogue d'égal à égal entre tous les participants au-delà de toutes les hiérarchies habituelles. Le premier Forum IBA a offert pour la première fois la possi-

Das erste IBA Forum im Herbst 2011 bot erstmals die Möglichkeit der Interaktion mit den Projektverantwortlichen. Nicht nur waren diese aufgefordert, ihre Projekte vorzustellen und zu erläutern; zugleich galt es auch, mit den richtigen Fragen und Diskussionen den Gehalt einzelner Projekte zu prüfen. Um einen direkten Austausch zwischen Projektträgern und IBA Kuratorium zu ermöglichen, richtet die IBA öffentliche Hearings zwischen den Projektträgern und den Mitgliedern des IBA Kuratoriums ein. Sie entwickeln sich darüber hinaus zu Treffpunkten zwischen den Beteiligten und Interessierten. Hier erhalten Laien wie Fachleute Einblick in die Projektgenese sowie die fachliche Beratung und Betreuung durch die internationalen Experten.

Die IBA Salons ergänzen konventionelle Sitzungen durch externe Fachbeiträge, Workshop-Elemente und informelle Bestandteile wie Apéros, an denen Teilnehmende in ungezwungenem Rahmen den Austausch und die Zusammenarbeit pflegen. Die rund 50 durchgeführten IBA Salons avancieren zu bereichernden Werkstätten für die Projekte. Die IBA Basel tritt dabei als eine Art Impresario auf, der alle denkbaren Akteure miteinander ins Gespräch bringt und auf diese Weise neue Kooperationen anzustossen vermag. Dieser Austausch und das Nutzen von Wissen über die Grenzen hinweg veranschaulichen am deutlichsten die Rolle der IBA als unabhängiger Katalysator.

Kommunikation nach aussen

Das dargestellte Vorgehen macht deutlich, dass die IBA Basel keine Angelegenheit für Insider ist. Vielmehr geht es darum, breite Kreise in die Entwicklung der Agglomeration Basel einzubeziehen und die Arbeit der IBA in einem internationalen Kontext zu verankern. IBA Journals, Broschüren und Newsletter informieren regelmässig über die Arbeit der IBA Basel, den Status der einzelnen Projekte, die Arbeit innerhalb der Projektgruppen und die Dynamik, die sich aus der gesamten IBA Projektlandschaft ergibt. Hier kommen sowohl Stimmen von IBA Partnern zu Wort als auch von Vertreterinnen aus Politik, Planung und Wirtschaft.

Die intensive Zusammenarbeit mit einem guten Dutzend Hochschulen im IBA Hochschullabor fördert den direkten Austausch zwischen Forschung, Ausbildung und Praxis.

Fachveranstaltungen und Kongresse stellen die Themen und Projekte der IBA international zur Diskussion. Sie sind zugleich Plattform für grenzüberschreitende Begegnungen, wie beispielsweise der Landschaftsverbände aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz, die in Basel zum [internationalen Landschaftskongress](#) zusammenkommen. Die intensive Zusammenarbeit mit einem guten Dutzend Hochschulen im IBA Hochschullabor fördert den direkten Austausch zwischen Forschung, Ausbildung und Praxis. Studienprojekte, Masterarbeiten und Ideenwettbewerbe leisten direkte Beiträge für die Projekte und verleihen der Ausbildung mehr Praxisnähe.

bilität d'interagir avec les porteurs de projets. Ils n'étaient pas simplement appelés à présenter et à expliciter leurs projets ; il s'agissait également de discuter du contenu de projets individuels en posant les bonnes questions et en menant les débats adéquats. Les retours obtenus lors de cet évènement ont été intégrés dans le développement des projets. Pour permettre un échange direct entre les porteurs de projets et le Comité scientifique, l'IBA instaure des auditions publiques entre les porteurs de projets et les membres du Comité scientifique IBA. Celles-ci deviennent aussi des moments de rencontre entre les participants et les personnes intéressées. Lors de ces auditions, les profanes comme les spécialistes découvrent la genèse des projets, leur évolution et objectifs. Les projets peuvent bénéficier d'un accompagnement et de conseils spécialisés prodigués par des experts internationaux.

Les auditions deviennent aussi des moments de rencontre entre les participants et les personnes intéressées.

Les Salons IBA complètent les réunions conventionnelles par le biais de contributions spécialisées externes, d'ateliers et de composantes informelles au cours desquels les participants soignent l'échange et la coopération dans un cadre décontracté. Ces Salons IBA, une cinquantaine environ, deviennent des ateliers enrichissants pour les projets. L'IBA Basel joue un peu le rôle d'un impresario qui permet à tous les acteurs possibles et imaginables d'entrer en dialogue ; de cette manière, de nouvelles coopérations sont stimulées. Cet échange et le recours au savoir au-delà des frontières illustrent clairement le rôle de l'IBA comme catalyseur indépendant de projets.

Communication vers l'extérieur

La démarche présentée montre clairement que l'IBA Basel n'est pas réservée à un cercle d'initiés. Il s'agit donc d'intégrer un large public au développement de l'agglomération trinationale de Bâle et d'ancrer le travail de l'IBA dans un contexte international.

Les éditions du Journal IBA, les brochures et les Newsletter informent régulièrement sur le travail de l'IBA Basel, le statut de chaque projet, le travail au sein des groupes de projets et la dynamique qui émerge de l'ensemble du Paysage de projets IBA. S'y expriment à la fois les partenaires de l'IBA et des représentants de la politique, de la planification urbaine et de l'économie.

Des échanges internationaux sur les thématiques et les projets IBA ont lieu au cours de manifestations spécialisées et de congrès. Ces évènements constituent également une plateforme pour les rencontres transfrontalières réunissant, par exemple, les associations de paysagistes allemands, français et suisses qui se retrouvent à Bâle lors du [congrès international du paysage](#). La coopération intense avec une dizaine d'universités au sein du Laboratoire des universités IBA encourage l'échange direct entre la recherche, la formation et la pratique. Les projets étudiants, les travaux de master et les concours d'idées contribuent directement aux projets et confèrent à la formation plus de proximité avec la pratique.

Nicht zuletzt gibt eine Vielzahl von Vorträgen Einblick in die Wege und Ziele der IBA Basel. Die Tatsache, dass das IBA Format in Frankreich und der Schweiz ausserhalb von Fachkreisen kaum bekannt ist, erhöht die Anforderungen an die Informationsstrategie. Exkursionen durch die trinationale Agglomeration führen die IBA Projektlandschaft vor Augen. Die IBA Basel ist also schon da, bevor man in der Region etwas von ihr sehen kann.

Ein wesentlicher Beitrag zur Sichtbarkeit der IBA Basel ist die Inszenierung der einzelnen Qualifizierungsstufen. So wird die erste Zwischenpräsentation im Herbst 2013 als mobile und stationäre Ausstellung angelegt sein, die das Publikum dazu einlädt, die künftigen IBA Projekte und Themen kennenzulernen.

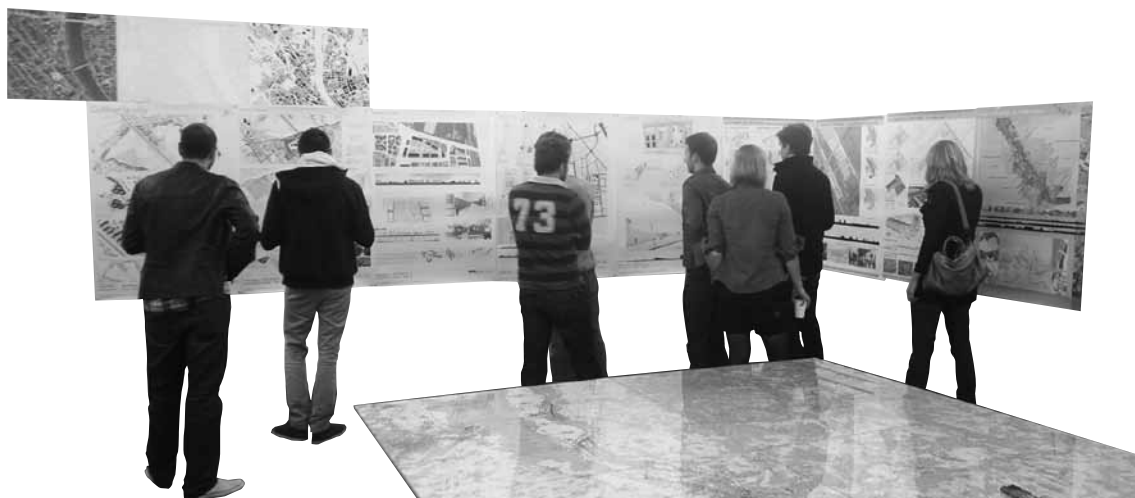
Eine Besonderheit der Internationalen Bauausstellungen ist die befristete Laufzeit von zehn Jahren. Während die IBA für Aussenstehende lange unsichtbar bleibt, sind zehn Jahre für die Projektentwicklung und Realisierung bis 2020 extrem ehrgeizig. Folglich ist die Kommunikation der in Gang gesetzten Prozesse nach aussen die grösste Herausforderung – vor allem in der Lancierungs- und Vertiefungsphase der IBA Basel. Ein wesentlicher Beitrag zur Sichtbarkeit der IBA Basel ist die Inszenierung der einzelnen Qualifizierungsstufen. So wird die erste Zwischenpräsentation im Herbst 2013 als mobile und stationäre Ausstellung angelegt sein, die das Publikum dazu einlädt, die künftigen IBA Projekte und Themen kennenzulernen. 2016 wird eine zweite, dezentrale Zwischenpräsentation die Menschen zu den künftigen Schauplätzen führen. Einer der gewünschten und inzwischen auch feststellbaren Nebeneffekte der vielschichtigen Aussenkommunikation ist ihre Wirkung nach innen, auf die unterschiedlichen Projektträger, Akteure und Partner der IBA. Je umfassender die IBA Basel öffentlich wahrgenommen wird, umso stärker fühlen sich die Projektträger in der Verantwortung für ihre Vorhaben. Dabei geht es weniger um bloss mediale Präsenz von Namen und Stichworten, sondern vielmehr um die Etablierung von für die gemeinsame Agglomeration relevanten Themen in der Nordwestschweiz, in Südwestdeutschland und im Elsass. Das wachsende Bewusstsein, Teil eines grösseren Transformationsprozesses zu sein, stimuliert die Projektteams zusätzlich und führt zu einer differenzierteren Sicht auf das eigene Schaffen.

Un grand nombre de présentations portant sur l'IBA et son travail permettent également de découvrir les démarches et objectifs de l'IBA Basel. Le fait que le format IBA soit quasiment inconnu en France et en Suisse en dehors des cercles spécialisés augmente les exigences quant aux stratégies de communication. Des excursions à travers l'agglomération trinationale permettent de découvrir le Paysage de projets IBA. L'IBA Basel est donc déjà présente avant même que les résultats ne soient visibles dans la région.

Les dix ans que dure l'IBA sont une particularité des Expositions internationales d'architecture. Alors que l'IBA reste longtemps invisible depuis l'extérieur, dix ans pour le développement et la réalisation du projet d'ici à 2020 sont extrêmement ambitieux. En conséquence, la communication externe relative aux démarches lancées constitue le plus grand défi – surtout durant la phase de lancement et d'approfondissement de l'IBA Basel 2020. La mise en scène de chaque étape de qualification représente une contribution essentielle à la visibilité de l'IBA Basel 2020. Ainsi, la première présentation intermédiaire à l'automne 2013 est prévue sous la forme d'une exposition itinérante et stationnaire afin de convier le public à découvrir les futurs projets et thématiques de l'IBA. En 2016, la deuxième présentation intermédiaire décentralisée conduira les habitants sur les sites en devenir.

La mise en scène de chaque étape de qualification représente une contribution essentielle à la visibilité de l'IBA Basel 2020. Ainsi, la première présentation intermédiaire à l'automne 2013 est prévue sous la forme d'une exposition itinérante et stationnaire afin de convier le public à découvrir les futurs projets et thématiques de l'IBA.

La communication externe a un effet interne sur les différents porteurs de projets, acteurs et partenaires de l'IBA. C'est un de ses avantages souhaités et à présent palpables. Plus l'IBA est perçue de manière globale par le public, plus la responsabilisation des porteurs de projets par rapport à leurs projets s'accroît. Dans ce contexte, il s'agit moins d'une simple présence médiatique de noms et de termes clés que de l'établissement de thèmes pertinents pour l'agglomération commune dans la Suisse du Nord-Ouest, en Allemagne du Sud-Ouest et en Alsace. La conscience accrue de participer à un processus de transformation de grande envergure stimule encore plus les équipes de projets et conduit à une vision globale de la démarche IBA.

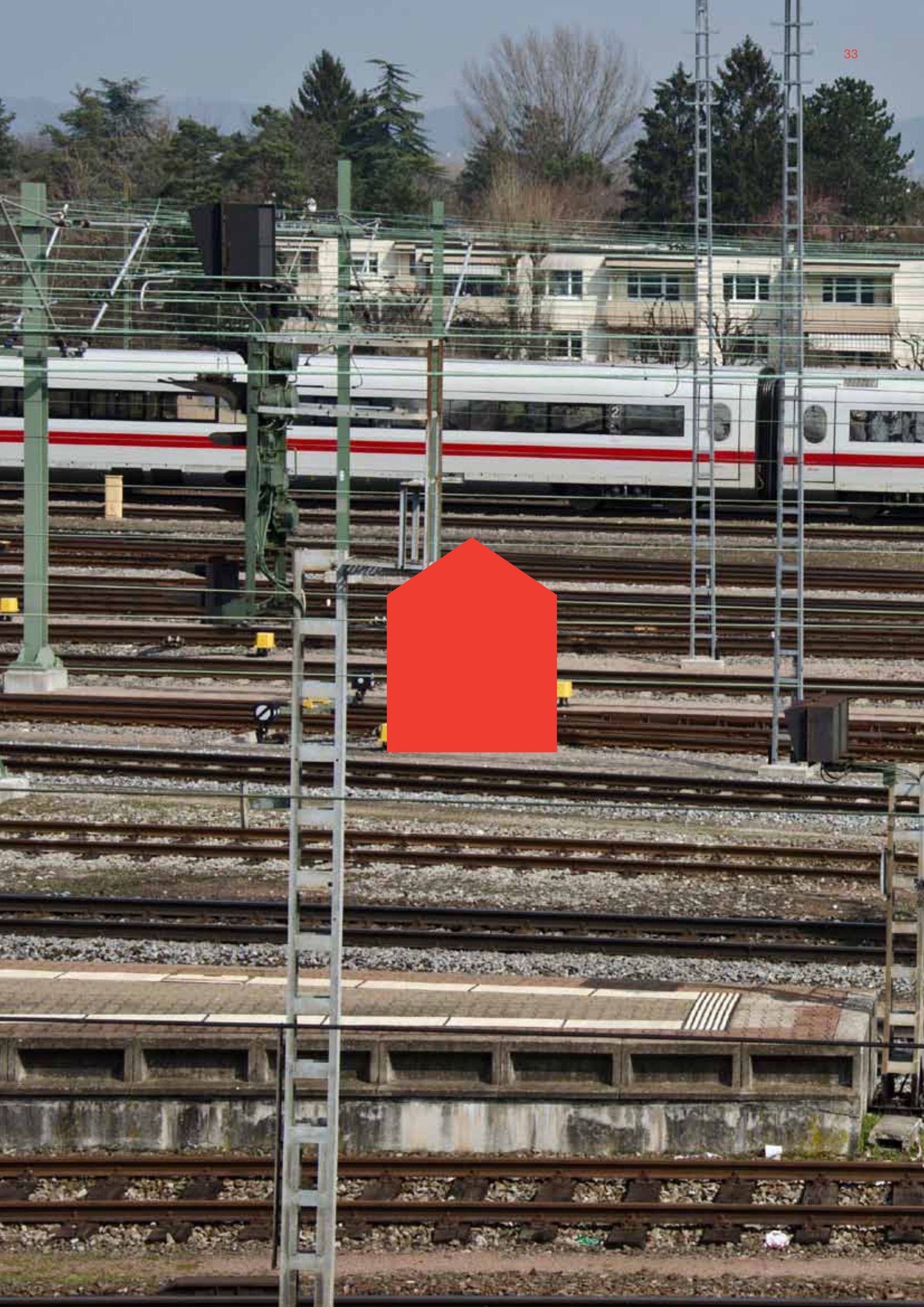


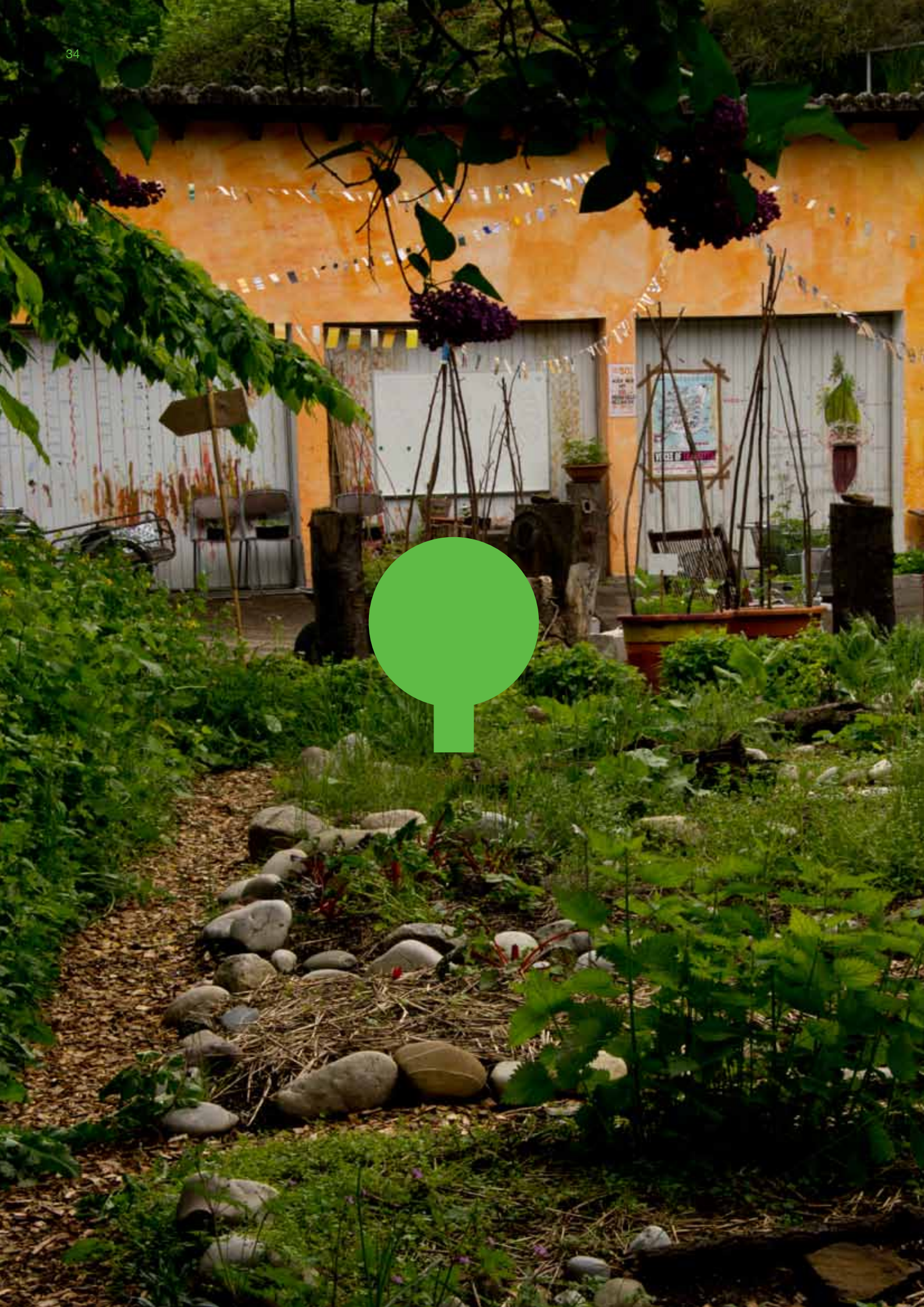
IBA Hochschullabor
Laboratoire des universités IBA



IBA meets IBA
Das Netzwerk Internationaler Bauausstellungen
Le réseau des Expositions internationales d'architecture IBA







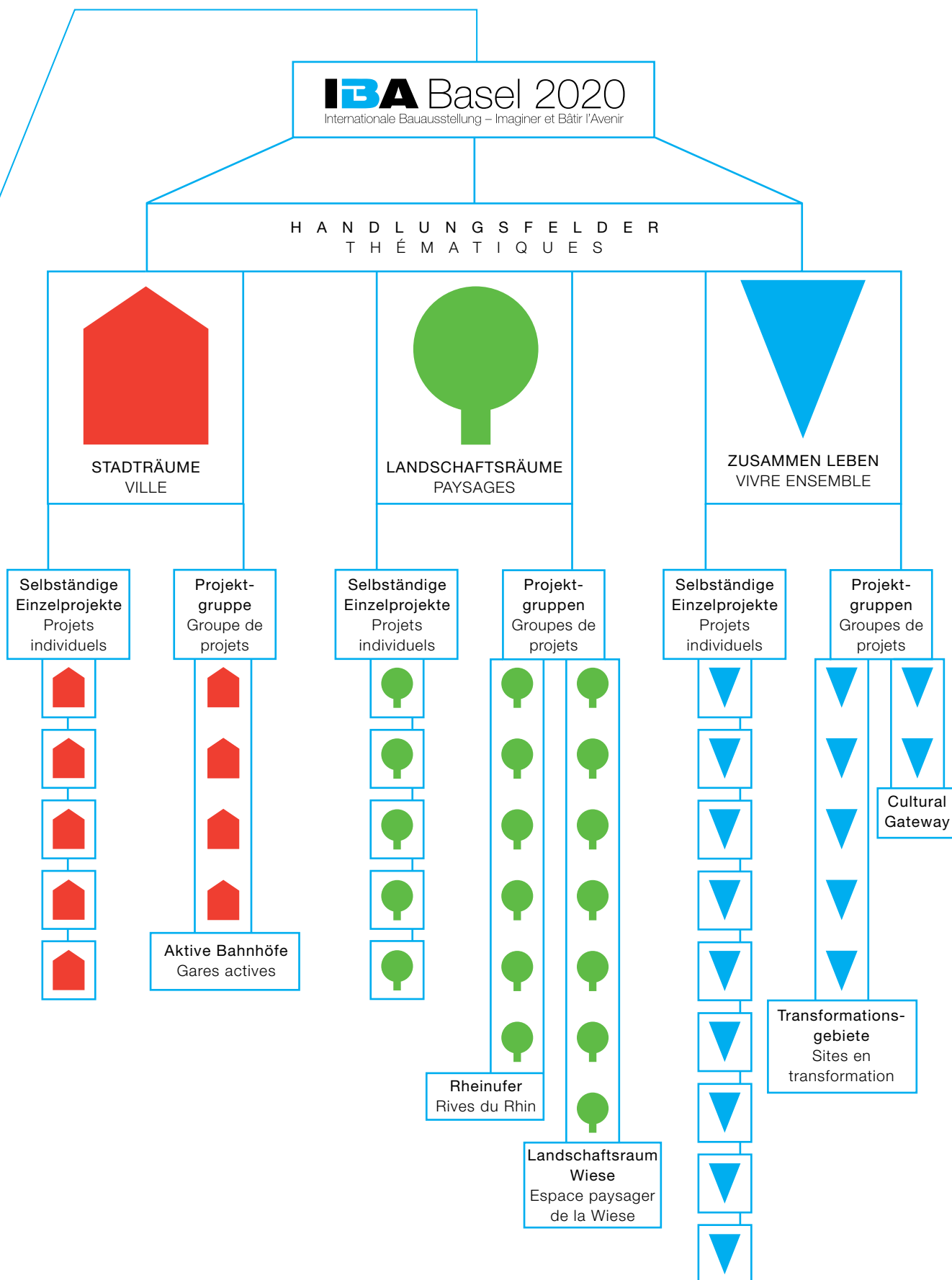
IBA PROJEKTLANDSCHAFT
LE PAYSAGE DE PROJETS IBA

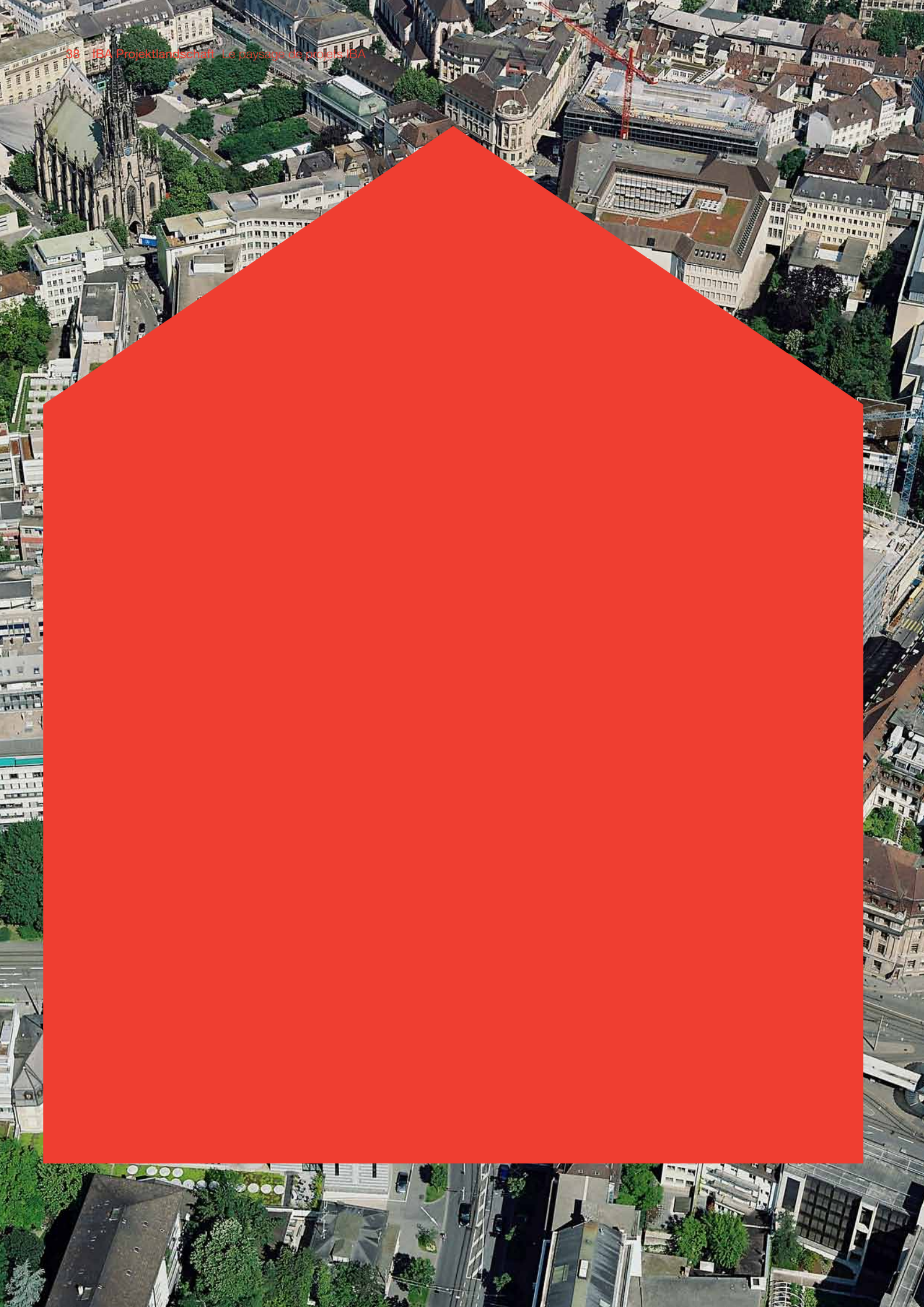
Gliederung der IBA Projektlandschaft Structure du Paysage de projets IBA

Alle IBA Projekte zusammen bilden eine [Projektlandschaft](#), die sich in die drei Handlungsfelder „Landschaftsräume“, „Stadträume“ und „Zusammen leben“ gliedert. Damit setzt die IBA Basel den Fokus auf drei elementare Agglomerationsthemen und konkretisiert die strategischen grenzüberschreitenden Planungen des Trinationalen Eurodistricts Basel und des Schweizer Agglomerationsprogramms Basel. Die Handlungsfelder sind in der Praxis inter- und transdisziplinär zu denken. Wie sich hier zeigt, erfolgt die Umsetzung auf der Ebene der thematischen Projektgruppen und der einzelnen Projekte, beispielsweise indem sich Landschaftsprojekte mit Mobilitätsangeboten verschränken und durch die Gestaltung der Übergangsbereiche und städtischen Freiräume ein dynamisches Verhältnis von Stadt- und Landschaftsräumen offenbaren.

Die Handlungsfelder als inhaltliche Schwerpunkte der Agglomerationsentwicklung sind eng mit dem methodischen Vorgehen der IBA Basel verknüpft. Sowohl die Projekte als auch der Gesamttraum sind – über institutionelle und territoriale Grenzen hinweg – auf eine starke Einbeziehung unterschiedlicher Akteure angewiesen. Zu diesem Zweck wurde die Mehrheit der einzelnen Projekte in thematische Projektgruppen zusammengefasst. Aus dem jeweiligen Erfahrungsaustausch heraus lassen sich Lernprozesse anstossen und strategische Partnerschaften entwickeln. Auf diese Weise wachsen die Projekte an der IBA, und die IBA wächst mit den Projekten.

Tous les projets IBA constituent ensemble un [Paysage de projets](#) structuré en trois thématiques : « [Paysages](#) », « [Ville](#) » et « [Vivre ensemble](#) ». Ainsi, l'IBA Basel 2020 se concentre sur trois thématiques essentielles de l'agglomération et concrétise, par ses projets, les planifications stratégiques transfrontalières de l'Eurodistrict Trinationale de Bâle et du Projet d'agglomération de Bâle. Dans la pratique, les thématiques doivent être envisagées dans une perspective inter- et transdisciplinaire. Comme elles le montrent, la concrétisation a lieu à la fois au niveau des groupes de projets et des projets individuels. Par exemple, lorsque des projets paysagers s'articulent avec des offres de mobilité et lorsque, grâce à l'aménagement des lisières entre espaces ouverts et bâtis, ces projets révèlent un rapport dynamique entre la ville et le paysage. Les thématiques en tant que fils conducteurs du développement de l'agglomération sont étroitement liées à la démarche IBA Basel. Aussi bien les projets que le territoire dans son ensemble nécessitent – au-delà des frontières institutionnelles et territoriales – une forte intégration de différents acteurs. A cette fin, la plupart des projets individuels ont été regroupés dans des groupes de projets. L'échange d'expériences ainsi initié ouvre la voie à des processus d'apprentissage et partenariats stratégiques. De cette manière, les projets croissent grâce à l'IBA et l'IBA grandit avec les projets.





Stadträume Ville

Parallel zur Neubewertung der Rolle der Landschaft stärkt die IBA Basel 2020 städtische Qualitäten in der Agglomeration Basel. Die Städte und Gemeinden im Umland von Basel sind seit Ende der 1950er Jahre stark gewachsen und erwarten in den kommenden zwei Jahrzehnten einen weiteren Schub. Anknüpfend an die Prinzipien der räumlichen Entwicklung, wie sie in den Entwicklungsstrategien des Trinationalen Eurodistricts Basel und dem Agglomerationsprogramm Basel formuliert sind, begreift die IBA Basel eine ökologisch verträgliche und funktional verbesserte Mobilität als Rückgrat der weiteren Entwicklung.

Wenn Infrastruktur und Städte im Bestand weiterentwickelt werden sollen, sind Lösungen vor Ort und unter Einbeziehung zahlreicher Akteure zu entwickeln, vom Bewohner bis zum Entscheidungsträger.

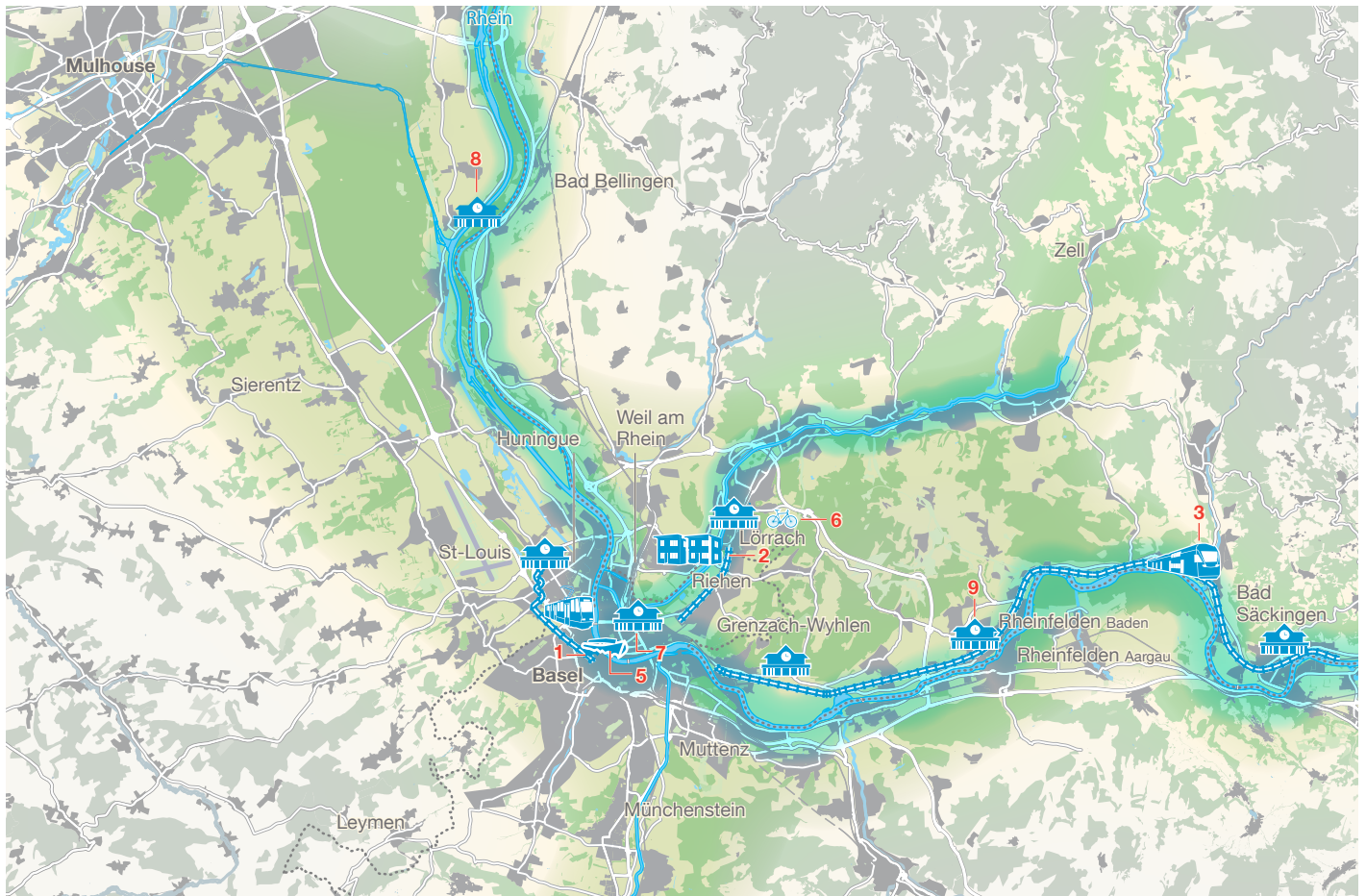
Die IBA befasst sich insbesondere mit der Stadtentwicklung im Bestand (Innenentwicklung, städtebauliche Erneuerung von Wohn-, Gewerbe- und gemischt genutzten Standorten entlang von Tramlinien oder um S-Bahnhöfe herum), mit Mobilitätsdrehscheiben und Bahnhöfen. Letztere sind als Kristallisationspunkte urbaner, funktionaler und kultureller Zentren zu verstehen. Wirtschaftliche, soziale, ökologische und gestalterische Fragen werden als gemeinsame Querschnittsthemen ortsspezifisch beantwortet.

En parallèle à la réévaluation du rôle du paysage, l'IBA Basel 2020 renforce les qualités des espaces urbains de l'agglomération trinationale de Bâle. Les villes et communes des espaces périphériques de Bâle ont connu une croissance importante depuis la fin des années 50 et une poussée supplémentaire est attendue dans les deux décennies à venir. Sur la base des principes de développement spatial, tels qu'ils sont formulés dans les stratégies de développement de l'Eurodistrict Trinationale de Bâle et du Projet d'agglomération de Bâle, une mobilité respectueuse de l'environnement et plus fonctionnelle constitue l'épine dorsale du développement ultérieur de l'agglomération. L'IBA se consacre en particulier au développement urbain des espaces bâtis existants (développement des centralités, densification et intensification des espaces résidentiels, commerciaux et mixtes le long des lignes de tram ou autour des gares de la Regio S-Bahn), aux pôles multimodaux et aux gares. Ces dernières doivent être envisagées comme des points de cristallisation de centres urbains, fonctionnels et culturels. Il s'agit de répondre aux questions économiques, sociales, écologiques et d'aménagement de manière transversale et spécifique à chaque lieu.

La thématique « Ville » associe planification territoriale, projets de développement urbain et offres de mobilité à l'aide de projets concrets. Cette association extrêmement exigeante en matière de planification pour les communes et l'agglomération permet, au-delà de la planification coordonnée de l'agglomération, d'utiliser efficacement les fonds publics et privés. Si l'on souhaite améliorer les infrastructures et les villes dans leur état actuel, des solutions doivent être conçues localement en intégrant différents acteurs, de l'habitant aux décideurs, à Strasbourg, Stuttgart ou Berne. Des solutions bien conçues, coordonnées et aménagées peuvent devenir un exemple pour



STADTRÄUME
VILLE



Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 1 **Tram 3: Basel – Bahnhof Saint-Louis**
Tram 3: Bâle – Gare de Saint-Louis
- 2 **Am Zoll Lörrach / Riehen**
Poste de douane Lörrach / Riehen
- 3 **Elektrifizierung der Hochrheinestrecke**
Electrification de la « Hochrheinestrecke »
- 4 **MicroCity Basel/Riehen/Lörrach/Weil/St-Louis**
- 5 **Linienschiffahrt auf dem Rhein**
Navette sur le Rhin

Projektgruppe

Groupe de projets

Aktive Bahnhöfe

Gares actives

- 6 **Hauptbahnhof Lörrach**
Gare centrale de Lörrach
- 7 **Badischer Bahnhof Basel**
- 8 **Bahnhofsquartier Rheinweiler**
Quartier gare de Rheinweiler
- 9 **Vision Bahnhof Rheinfelden Baden 2022**
Gare de Rheinfelden Baden, vision 2022

Das Handlungsfeld „Stadträume“ verbindet Raumplanungsaufgaben, Stadtentwicklungsprojekte und Mobilitätsangebote anhand konkreter Projekte. Diese für Kommunen und Agglomerationsräume in der Umsetzung höchst anspruchsvolle Verknüpfung dient neben der koordinierten Agglomerationsplanung dem effizienten Einsatz der öffentlichen und privaten Mittel.

Wenn Infrastruktur und Städte im Bestand weiterentwickelt werden sollen, sind Lösungen vor Ort und unter Einbeziehung zahlreicher Akteure zu entwickeln, vom Bewohner bis zum Entscheidungsträger in Strasbourg, Stuttgart oder Bern. Gut konzipierte, abgestimmte und entsprechend gestaltete Lösungen können zum Vorbild für die Transformation ganzer Teilräume werden. Dieser Lerneffekt wird beispielsweise in der Projektgruppe „Aktive Bahnhöfe“ angestossen, in der IBA Projektträger bei der Neudefinition der Bahnhöfe als Drehscheiben der Agglomeration zusammenarbeiten.

Damit die entstehenden, nun besser erschlossenen Räume auch attraktive Teile des Wirtschafts- und Lebensraums werden, gilt es, in ihre Planung und Nutzung die Rolle der Landschaft und des Zusammenlebens einzubeziehen. Die Qualität der Frei- und Landschaftsräume trägt zu attraktiven Stadträumen bei. Zugleich können sich neue Mobilitätsangebote positiv auf Landschaftsräume auswirken, indem diese nun auch grenzüberschreitend bequem mit dem Fahrrad, der S-Bahn oder dem Tram erreichbar und erlebbar sind.

la transformation de territoires entiers. Cet effet d'apprentissage est, par exemple, déclenché dans le groupe de projets « Gares actives » au sein duquel des porteurs de projets de l'IBA coopèrent en vue de redéfinir les gares et leurs abords comme plaques tournantes de l'agglomération.

Si l'on souhaite améliorer les infrastructures et les villes dans leur état actuel, des solutions doivent être conçues localement en intégrant différents acteurs, de l'habitant aux décideurs.

Afin que les espaces mieux raccordés en train de voir le jour deviennent des éléments attractifs du cadre de vie et de l'espace économique, il convient d'y intégrer les enjeux des thématiques « Paysages » et « Vivre ensemble » lors de leur planification et utilisation. La qualité des espaces paysagers contribue à des espaces urbains attractifs. Réciproquement, de nouvelles offres de mobilité peuvent avoir des effets positifs sur les espaces paysagers qui deviennent accessibles à vélo, en Regio S-Bahn ou en tram et dont tout le monde peut profiter au-delà des frontières.



Landschaftsräume Paysages

Die Landschaftsräume bergen ein immenses Potenzial für den trinationalen Wirtschafts- und Lebensraum. Aufgrund der überschaubaren Grösse der Agglomeration Basel sind Natur und Landschaft fast überall präsent, die Wege sind vergleichsweise kurz. Landschafts-, Fluss-, Grenz- und andere Übergangsräume bieten noch wenig genutzte Entwicklungschancen für eine Region, die sich einem anhaltenden Entwicklungsdruck und wirtschaftlichem Wettbewerb ausgesetzt sieht.

Mit ihren Projekten und Projektgruppen setzt die IBA auf die Entwicklung der drei regionalen Flusstäler und ihrer jeweils spezifischen Charakteristik.

Diese Räume erlauben es, die Verbindung der Stadtregion neu zu denken und zu konkretisieren. Gleichzeitig gilt es, auf regionaler Ebene unterschiedliche städtische und ehemals agrarische Landschaftsräume in ihren Qualitäten zu erkennen und in ihrer übergeordneten Rolle zu begreifen.

Auch international stellen sich Akteure in dynamischen Agglomerationsräumen die Frage, wie das Verhältnis von Stadt und Freiräumen aktiv gestaltet werden kann und wie die ökologischen, touristischen, ökonomischen und siedlungsstrukturellen Qualitäten solcher Freiräume dauerhaft genutzt und gestärkt werden können. In Anerkennung der Unteilbarkeit von Landschaft, Natur und Stadt sind diese Herausforderungen nur in (grenzüberschreitender) Kooperation zu

Les espaces paysagers de l'agglomération trinationale de Bâle présentent un potentiel énorme pour ce territoire, que l'on parle du cadre de vie ou de l'espace économique trinational. En raison de la taille humaine de l'agglomération trinationale, la nature et le paysage sont présents presque partout et les chemins entre espaces bâtis et espaces ouverts sont relativement courts. Les vallées, les massifs, les fleuves, les frontières et les espaces de transition offrent des potentiels de développement non exploités au sein d'une région confrontée à une pression liée au développement et à une concurrence économique permanente.

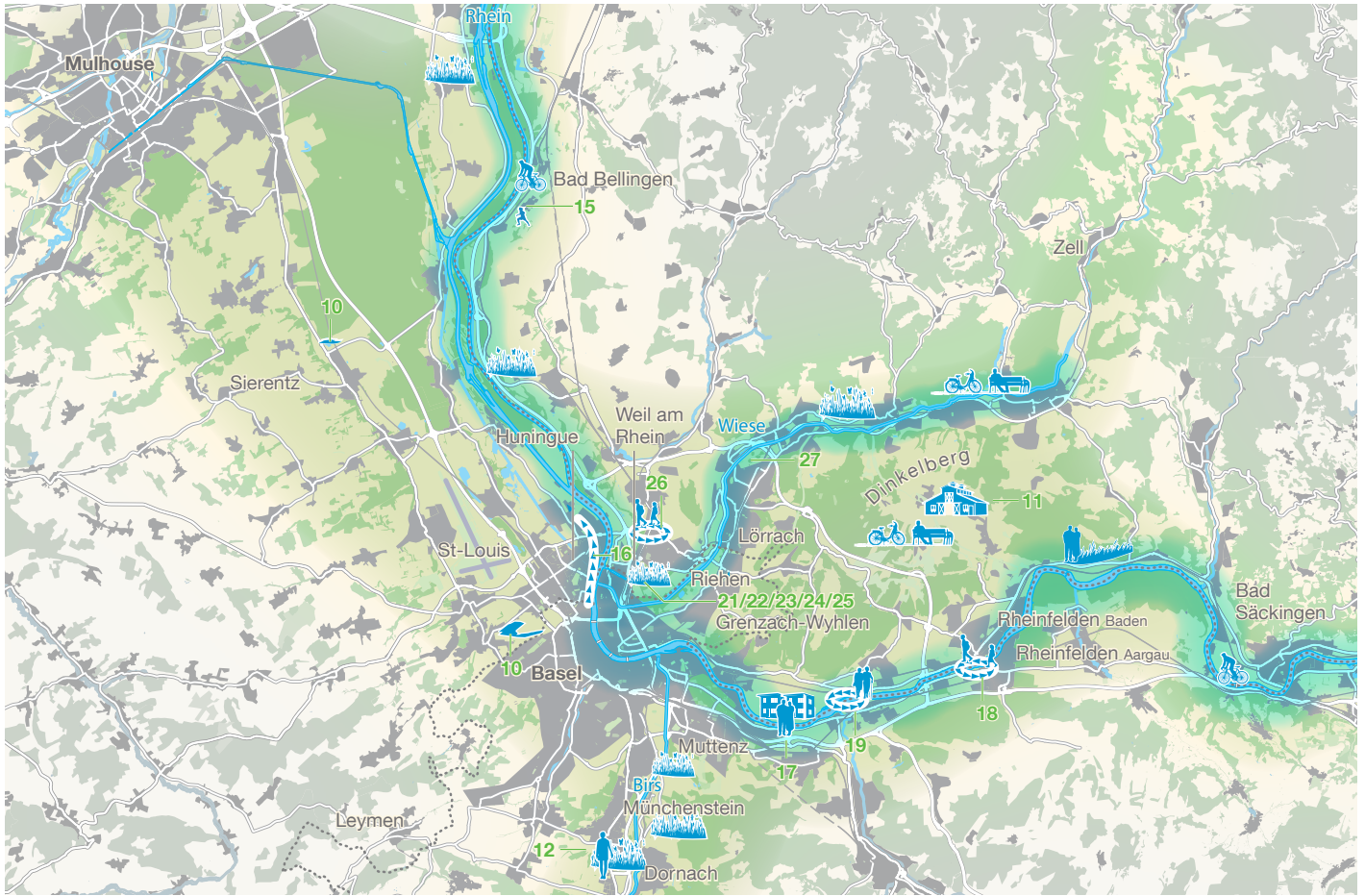
Ces espaces permettent de repenser et de concrétiser les liens au sein de la région trinationale. Il s'agit également de mettre en évidence les qualités des différents espaces paysagers urbains et anciennement agricoles au niveau régional et de comprendre leur rôle de toute première importance.

En s'appuyant sur ses projets et groupes de projets, l'IBA mise sur le développement des trois vallées et de leurs caractéristiques respectives.

La question des rapports entre ville et espaces libres, de la valeur de ces espaces relative au tourisme, au cadre de vie est aujourd'hui un thème clé pour le développement des agglomérations, et ceci aussi bien localement que sur la scène internationale. Compte tenu du caractère continu des entités paysagères, ces questions ne peuvent être traitées que grâce



LANDSCHAFTSRÄUME
PAYSAGES



Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 10 **Kiesgruben 2.0**
Gravières 2.0
- 11 **Regionalpark Dinkelberg**
Parc régional du Dinkelberg
- 12 **Birspark Landschaft**
Paysage du « Birspark »
- 13 **Trinationale Freiraumproduktion**
Production trinationale de lieux de vie
- 14 **Regio Grüngürtel**
Espaces verts Regio

Projektgruppen

Groupes de projets

Rheinufer

Rives du Rhin

- 15 **Bad Bellingen rückt an den Rhein**
Bad-Bellingen se rapproche du Rhin
- 16 **Rheinuferweg St. Johann Basel – Huningue**
Berges du Rhin Bâle Saint-Jean – Huningue

- 17 **Wohnen am Wasser in Grenzach-Wyhlen**
Habiter au bord de l'eau à Grenzach-Wyhlen
- 18 **Rheinfelder Rheinferrundweg**
Promenade rhénane à Rheinfelden
- 19 **Entdeckung Rhein**
Découverte du Rhin
- 20 **RhyCycling revisited**

Landschaftsraum Wiese

Espace paysager de la Wiese

- 21 **Vom Gewässer zur Lebenswelt**
Du cours d'eau au cadre de vie
- 22 **Transduktionsraum Wiese**
Lieu de transduction Wiese
- 23 **Richard & Horst**
- 24 **Landschaftspark Wiese mit Revitalisierung der Wiese**
Parc paysager et revitalisation de la Wiese
- 25 **Triotop**
- 26 **Kultur.Stadt.Weg**
Culture.Ville.Parcours
- 27 **Landschaft x Fluss = Wiesionen²**
Paysage x rivière = Wiesions²

lösen. Landschaftsräume dürfen nicht als von der Urbanisierung zurückgelassene Restflächen „verinseln“, sondern sind zu zusammenhängenden, facettenreichen Freiraumsystemen zu verknüpfen.

Landschaften unterscheiden sich sowohl in ihrer Ausdehnung und Nutzung als auch in ihrem Aussehen. Die Erhebungen der Vogesen, des Schwarzwalds und des Jura gebirges, die Flüsse Rhein, Wiese und Birs – all diese Landschaftsräume prägen das Bild der offenen, grünen Region Basel. Mit ihren Projekten und Projektgruppen setzt die IBA auf die Entwicklung der drei regionalen Flusstäler und ihrer jeweils spezifischen Charakteristik.

Ein herausragendes Beispiel kann das IBA Projekt „Birspark Landschaft“ werden. Entlang der Birs wird eine grenzüberschreitende Regionalplanung die Rolle der Landschaft für die Stadtentwicklung des Tales thematisieren und Lösungen finden, in denen Birs und Landschaft, Stadt und Mobilität in Wechselwirkung treten. So zeigt die IBA anhand ihrer Projekte, wie sich in dieser „Beziehungslandschaft“ das dynamische Verhältnis von Stadt und Landschaft widerspiegelt. Dies kommt auch den urbanen Räumen zugute.

à la coopération (transfrontalière). Les espaces paysagers ne doivent plus être qualifiés d'espaces non urbanisés. Il s'agit de s'appuyer sur les éléments géographiques existants pour relier ces espaces et former une armature paysagère forte et aux multiples facettes.

Les espaces paysagers se différencient aussi bien par leur étendue et leurs usages que par leur apparence physique. Les massifs des Vosges, de la Forêt-Noire et du Jura, le Rhin, la Wiese et la Birse, tous ces éléments forment l'armature de cette région verte et ouverte. En s'appuyant sur ses projets et groupes de projets, l'IBA mise sur le développement des trois vallées et de leurs caractéristiques respectives.

Le projet IBA « Parc paysager de la Birse » peut devenir un exemple remarquable. Le long de la Birse, une planification intercantonale va thématiquement le rôle du paysage pour le développement urbain de la vallée et trouver des solutions permettant une interaction entre la Birse, le paysage, la ville et la mobilité.

Ainsi, à l'aide de ses projets, l'IBA cherche à faire naître ce « paysage relationnel », fruit des rapports dynamiques entre ville et paysage. Cette qualification des espaces ouverts participe également de la valorisation des espaces urbains.



Zusammen leben Vivre ensemble

Im Handlungsfeld „Zusammen leben“ stellt sich die IBA Basel der Herausforderung, aus einer funktionalen Agglomeration mit selbständigen Gemeinden und Städten einen gemeinsamen Raum zu formen, den man auch grenzüberschreitend gestalten und nutzen kann. An Grenzen scheinen sich Unterschiede besonders deutlich zu formulieren. Die IBA Projekte erschliessen diese Vielfalt des Wirtschafts- und Lebensraums für konkrete Vorhaben.

Durch die von den Grenzen markierten Unterschiede entsteht eine Vielfalt an miteinander verbundenen Lebens- und Wirtschaftsstandorten. Vor diesem Hintergrund wurde die grenzüberschreitende Verbundenheit der Agglomeration Basel eine historisch gewachsene Realität. Die Projekte nehmen diese besondere Situation auf. Sie laden zum Entdecken des grenzüberschreitenden Raums ein, bringen Menschen über Grenzen hinweg zusammen, erforschen und dokumentieren deren Befindlichkeiten und die räumlichen Entwicklungen oder erleichtern die Nutzung dieser Räume.

Um den Raum und die Projekte zu stärken, fördert die IBA die Zusammenarbeit der Akteure. Hierzu initiiert die IBA die Bildung von Projektgruppen wie etwa „Transformationsgebiete“, in denen die Projektträger gemeinsam konkret an der Gestaltung und Nutzung von Gewerbegebieten arbeiten. Die Kooperation beginnt mit dem Austausch zu unterschiedlichen Themen. Schrittweise vertieft sie die Zusammenarbeit zwischen den Projekten zu konkreten Partnerschaften, gemeinsamen Vorhaben und Veranstaltungen bis hin zur gemeinsamen Gestaltung und Nutzung dieser vielfältigen Möglichkeitsräume in den drei Ländern.

Manche Entwicklungsprojekte befinden sich direkt auf den Grenzen, wie das Projekt „Entwicklungsvision 3Land“. Rund um das Dreiländereck entsteht in den nächsten Jahrzehnten

Dans la thématique « Vivre ensemble », l'IBA Basel 2020 relève le défi de constituer un espace partagé à partir d'une agglomération fonctionnelle composée de communes et de villes indépendantes. Cet espace peut être aménagé et utilisé au-delà des frontières. A proximité de ces dernières, les différences apparaissent très nettement. Les projets IBA s'appuient sur ces ruptures et cette diversité de l'espace économique et du cadre de vie pour générer des démarches concrètes et partagées.

Les projets IBA invitent à découvrir le territoire transfrontalier, réunissent les citoyens des trois pays, analysent et documentent leurs sensibilités et les évolutions spatiales mais facilitent aussi l'utilisation des espaces trinationaux.

En raison des différences qu'elles matérialisent, les frontières existantes créent une multitude de cadres de vie et d'espaces économiques liés les uns aux autres. Ainsi, les interactions transfrontalières de l'agglomération trinationale de Bâle sont une réalité historique. Les projets tiennent compte de cette situation particulière. Ils invitent à découvrir le territoire transfrontalier, réunissent les citoyens des trois pays, analysent et documentent leurs sensibilités et les évolutions spatiales mais facilitent aussi l'utilisation des espaces trinationaux. Pour renforcer le territoire et les projets, l'IBA soutient la coopération



ZUSAMMEN LEBEN
VIVRE ENSEMBLE



Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 28 Caravan of Needs
- 29 Entwicklungsvision 3Land
Vision d'avenir 3Land
- 30 Extravakant
- 31 Domaine Haas
- 32 Zoom
- 33 Architekturhaus Basel
Maison de l'architecture de Bâle
- 34 Zentrum für Kunst- und seltenes Handwerk
Cité des Métiers d'Art et Rares
- 35 IBAtours3
- 36 La baustell

Projektgruppen

Groupes de projets

- Transformationsgebiete
- Sites en transformation
- 37 Quartier DMC
- 38 motoco
- 39 Industriekultur im Dreiland
Culture industrielle du Dreiland
- 40 HGK_Campus Dreispitz
- 41 Polyfeld MuttENZ
- Cultural Gateway
- 42 Welcome@Flughafenstrasse
- 43 Ein Grossraum, ein Wahrzeichen
Une agglomération, un signal

ein trinationaler Stadtteil. Dies kann nur gelingen, wenn die Partner – Huningue, Weil am Rhein und Basel – die Umsetzung Schritt für Schritt gemeinsam abstimmen. Dazu zählen nicht zuletzt die Verkehrserschließung, wie beispielsweise der Bau einer Brücke, die Gestaltung der Rheinufer und die städtebauliche wie architektonische Qualität neuer Bauten. Durchgängige, zusammenhängend gestaltete öffentliche Räume werden das Gerüst eines gemeinsamen neuen Stadtteils. Diesen gilt es Hand in Hand mit den Menschen vor Ort zu entwickeln. Zahlreiche Akteure und Anwohner in den drei Ländern müssen in den Prozess eingebunden werden. Aus der Kooperation entsteht eine Koproduktion im Hinblick auf ein gemeinsames Vorgehen und Produkt.

IBA Projekte bringen Menschen über Grenzen hinweg zusammen, erforschen und dokumentieren deren Befindlichkeiten und die räumlichen Entwicklungen oder erleichtern die Nutzung dieser Räume.

So soll es auch mit der Agglomeration als Ganzes geschehen. Auch künstlerische oder kulturelle Projekte werden „raumwirksam“, indem sie den Bezug zu anderen IBA Projekten, Landschafts- und Stadträumen herstellen und so deren Nutzung und Aneignung fördern. Von besonderer Bedeutung ist dabei neben der Erreichbarkeit und Mobilität das Überwindbar-Machen der Grenzen. Im Gegenzug sind auch die baulichen Projekte „sozial wirksam“ und zeigen das Zusammenwachsen der Agglomeration.

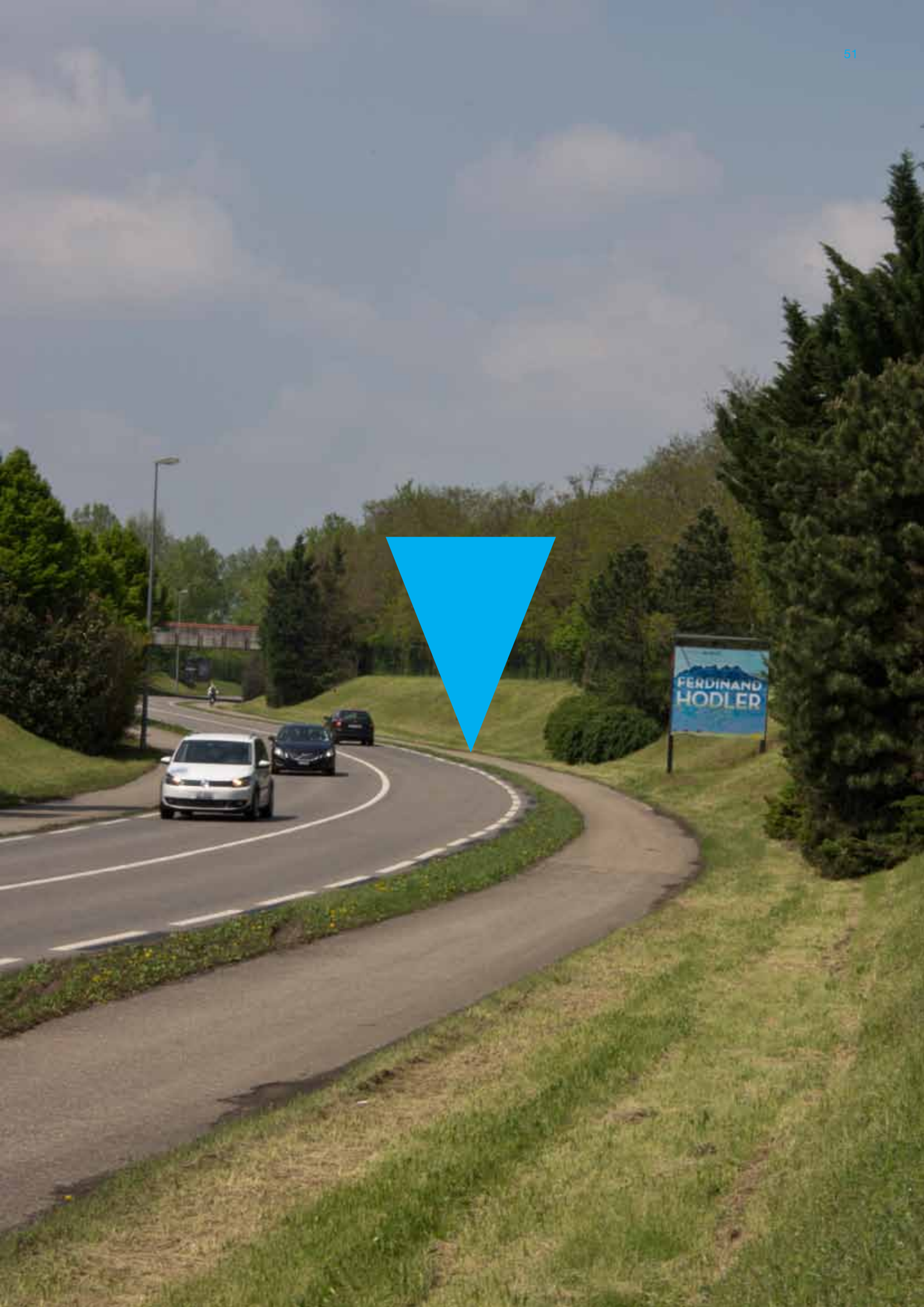
des acteurs. A cette fin, elle constitue des groupes de projets tels que les « Sites en transformation » au sein duquel les porteurs de projets coopèrent concrètement à l'aménagement et à l'utilisation de zones d'activités. La coopération démarre avec un échange sur différents thèmes. Progressivement, elle est approfondie pour prendre la forme de partenariats concrets, de manifestations et de projets communs pour parvenir à l'aménagement et à l'utilisation communs de ces espaces aux possibilités multiples dans les trois pays.

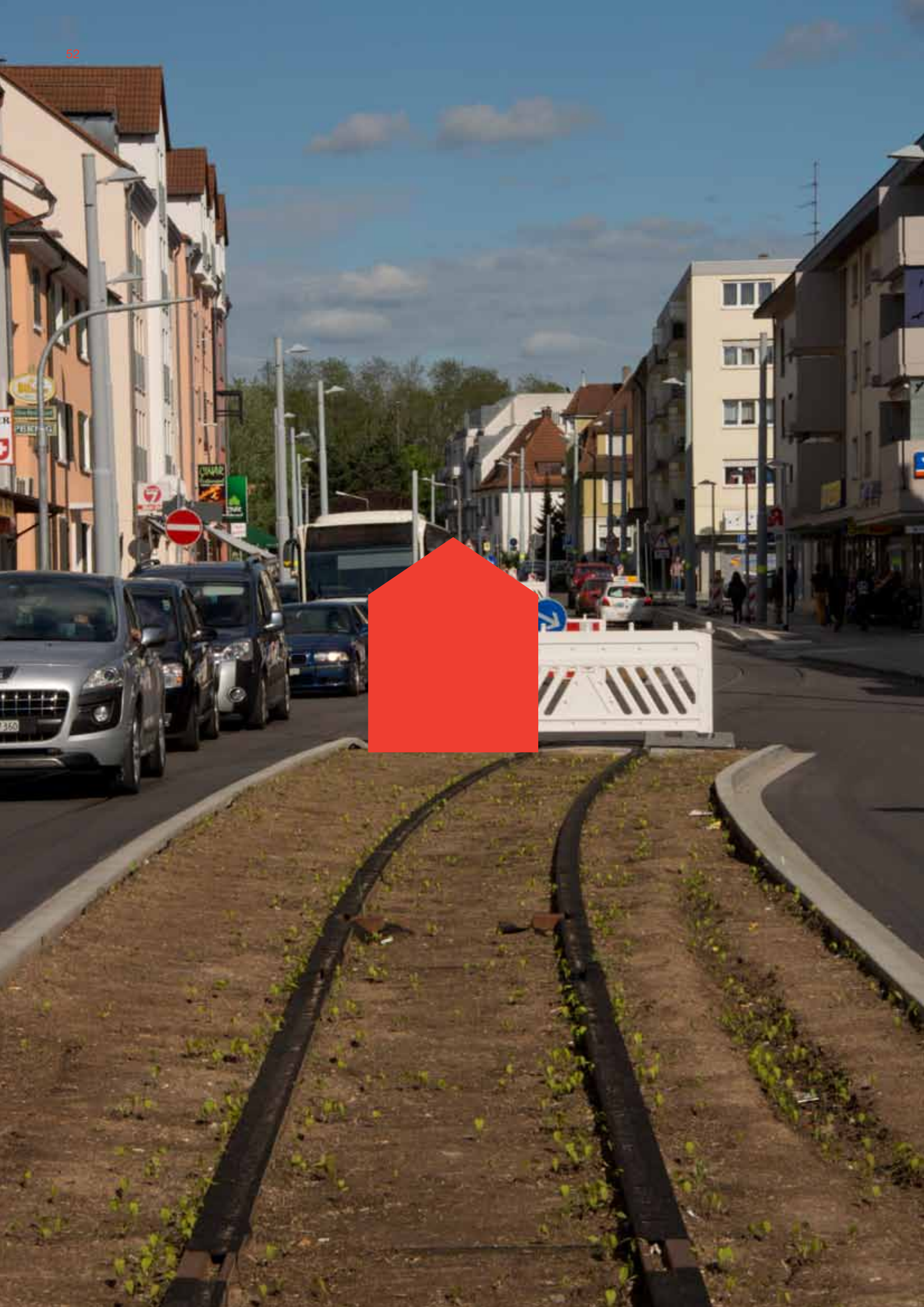
Certains projets de développement se trouvent directement aux frontières comme le projet « Vision d'avenir 3Land ». Dans les prochaines décennies, un quartier trinational va voir le jour autour des trois frontières. Ce projet ne peut réussir que si les partenaires de Huningue, Weil am Rhein et Bâle coordonnent progressivement et ensemble sa réalisation. Cette coordination concerne, par exemple, le raccordement aux transports en communs, la construction de ponts, l'aménagement des rives du Rhin ou la qualité architecturale de nouveaux bâtiments. Des espaces publics ouverts et aménagés de manière cohérente vont constituer la base du nouveau quartier commun. Il s'agit de développer ce quartier main dans la main avec ses habitants. De nombreux acteurs et habitants des trois pays doivent être intégrés à la procédure. La coopération débouche sur la coproduction d'une démarche et d'un produit communs. Il en va de même à l'échelle de toute l'agglomération. Les projets artistiques et culturels agissent eux aussi sur le territoire car ils renforcent l'utilisation et l'appropriation des autres projets IBA, des thématiques « Paysages » ou « Ville ». Ici, le dépassement mental et visible des frontières revêt une importance particulière au-delà de l'accessibilité et de la mobilité. Enfin, les projets d'aménagement urbain, d'architecture et de paysage ont également un « effet social » ; ils témoignent de la croissance et de l'intégration de l'agglomération.



GRUNDWASSER-
FASSUNG
Zutritt verboten!







STRUKTUR DER IBA BASEL 2020
LA STRUCTURE DE L'IBA BASEL 2020

IBA der Kooperation(en) und der Partnerschaften L'IBA des coopérations et partenariats

Die IBA Basel ist eine Initiative einer Vielzahl von Akteuren für die trinationale Agglomeration Basel. Initiiert durch den heutigen Projektträger, den Trinationalen Eurodistrict Basel (TEB), wird die IBA Basel durch 17 Gebietskörperschaften finanziert. Auf deutscher Seite beteiligen sich der Landkreis Lörrach, die Städte Lörrach, Rheinfelden (Baden), Weil am Rhein und ab 2014 das Land Baden-Württemberg. Auf Schweizer Seite sind es die Kantone Basel-Stadt und Aargau sowie die Gemeinde Riehen und seit 2012 die Gemeinde Muttenz. Auf französischer Seite beteiligen sich das Département du Haut-Rhin, die Communautés de Communes des Trois Frontières, de la Porte de Sundgau und du Pays de Sierentz sowie die Städte Saint-Louis, Huningue und Sierentz. 2012 sind die Stadt Mulhouse und 2013 die Gemeinde Münchenstein (BL) als assoziierte Partner auf Projektebene der IBA Basel beigetreten. Die IBA begrüsst den Beitritt weiterer Partner.

Die Partnerschaften der IBA unterscheiden sich nach zwei räumlichen Ebenen:

- Die **trinationale Agglomeration Basel** (Trinationaler Eurodistrict Basel) mit seinen strategischen und räumlichen Schwerpunkten, beispielsweise den konstituierenden Landschaftsräumen und Siedlungsräumen um die Mobilitätsachsen, insbesondere des öffentlichen Verkehrs.
- Gezielte **Projektpartnerschaften** ausserhalb des Trinationalen Eurodistricts Basel, die aus einer funktionalen Verbundenheit des Projektthemas mit der Entwicklung der Agglomeration Basel erwachsen.

Ausgehend von ihren Partnern, Gremien und den IBA Projekten und deren Trägern schafft die IBA ein umsetzungsbezogenes Netzwerk privater und öffentlicher Akteure. Ziel ist es, ein Netzwerk und einen Erfahrungsschatz aufzubauen, die über die IBA hinaus Bestand haben und die Agglomerationsentwicklung zur Sache aller machen werden.

L'IBA Basel 2020 est le fruit de l'initiative de nombreux acteurs en faveur de l'agglomération trinationale de Bâle. Lancée par l'Eurodistrict Trinational de Bâle, qui en est le porteur de projet, l'IBA Basel est financée par 17 collectivités territoriales. Les contributeurs sont, pour l'Allemagne : le Landkreis de Lörrach, les villes de Lörrach, Rheinfelden (Baden), Weil am Rhein et, à partir de 2014, le Land du Bade-Wurtemberg ; pour la Suisse : les Cantons de Bâle-Ville et d'Argovie ainsi que la commune de Riehen et, depuis 2012, celle de Muttenz ; enfin, pour la France : le Département du Haut-Rhin, les Communautés de Communes des Trois Frontières, de la Porte de Sundgau et du Pays de Sierentz ainsi que les villes de Saint-Louis, de Huningue et de Sierentz. Depuis 2012 la ville de Mulhouse et depuis 2013 la commune de Münchenstein participent à la démarche IBA en tant que partenaire de projet associé. L'IBA Basel salue l'adhésion de nouveaux partenaires.

Les partenariats de l'IBA se distinguent selon deux niveaux territoriaux :

- L'**agglomération trinationale** de Bâle (Eurodistrict Trinational de Bâle) avec ses priorités stratégiques et territoriales, comme les espaces paysagers et les espaces urbains structurants le long des axes de mobilité, en particulier ceux formés par les transports en commun.
- Les **partenariats de projet** ciblés hors du périmètre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle qui se fédèrent autour d'une thématique au gré du développement de l'agglomération trinationale de Bâle.

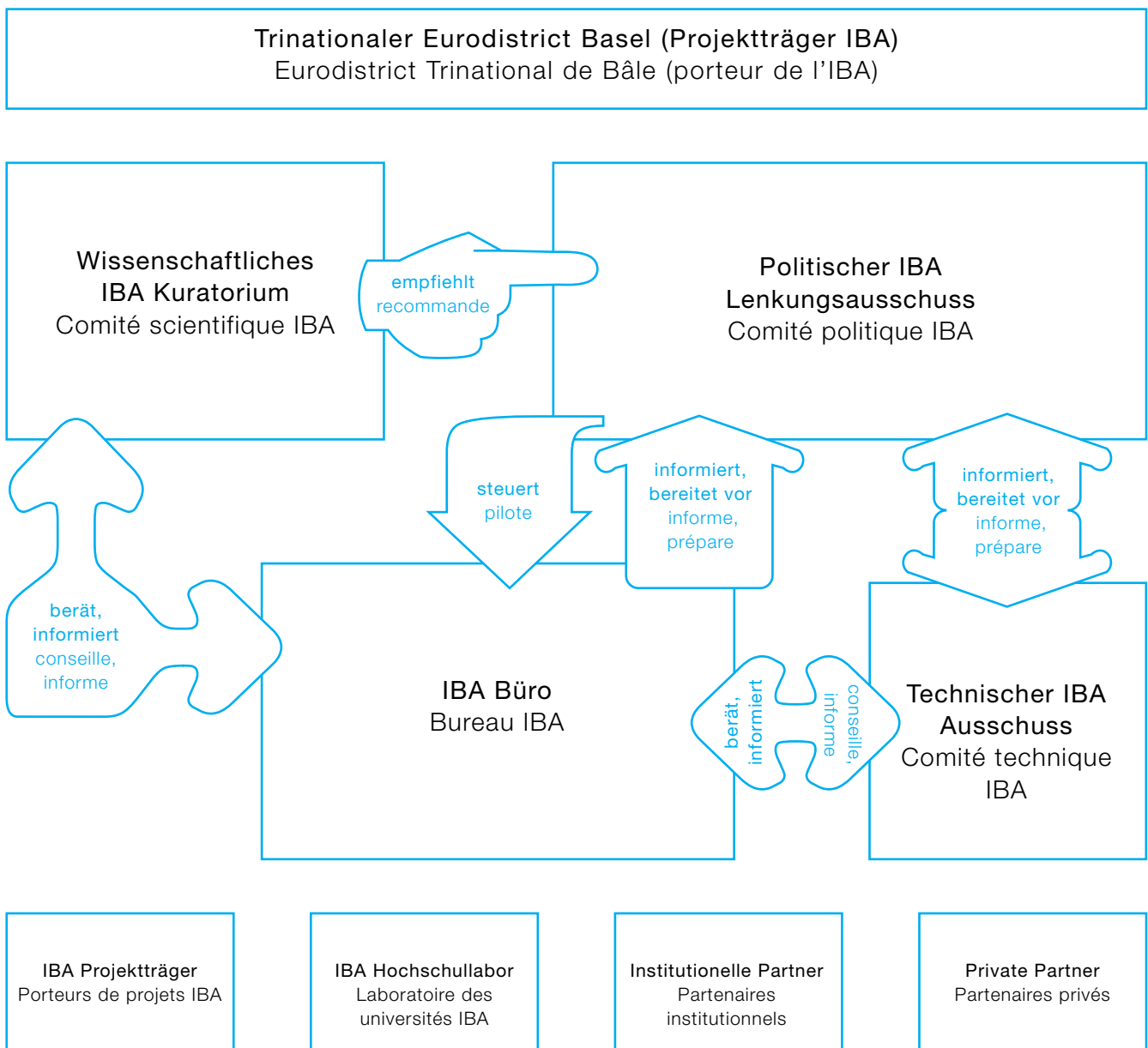
Par le biais de ses partenaires, ses instances, ses projets et ceux qui en assument le portage, l'IBA crée un réseau d'acteurs privés et publics dont l'action est orientée sur la mise en œuvre des projets. L'objectif est de constituer un réseau et un gisement d'expériences qui pourront perdurer au-delà de l'IBA et qui feront du développement de l'agglomération une priorité pour tous.

Organisation der IBA Basel 2020 Organisation de l'IBA Basel 2020

Die Organisation der IBA Basel setzt sich zusammen aus dem trinational bestückten IBA Büro, dem wissenschaftlichen IBA Kuratorium als Beratungsgremium und dem politischen IBA Lenkungsausschuss als Entscheidungsgremium. Der technische IBA Ausschuss sichert die Verankerung in den Verwaltungen der drei Länder und unterstützt die IBA auf fachlicher Ebene. Eine schlanke, trinationale Organisation auf Zeit, inhaltlich unterstützt durch Beratungs- und Entscheidungsgremien, garantiert die hohe Qualität, Dynamik und Ausstrahlung der IBA Basel.

Du point de vue de son organisation, l'IBA Basel se compose d'un Bureau, d'un Comité scientifique, l'instance consultative, et d'un Comité politique, l'instance décisionnelle. Le Comité technique assure l'ancrage de l'IBA auprès des administrations des trois pays et apporte son expertise technique à l'IBA. Cette organisation trinationale souple et légère, prévue pour une durée déterminée, secondée par des instances consultatives et décisionnelles, garantit l'excellente qualité, le dynamisme et le rayonnement de l'IBA.

Das Organigramm der IBA Basel
L'organigramme de l'IBA Basel





Der IBA Lenkungsausschuss Le Comité politique IBA (v.l.n.r. / de gauche à droite): Willi Fischer, Dr. Guy Morin, Charles Buttner, Christoph Huber, Gudrun Heute-Bluhm, Walter Holderiet, Dr. Hans-Peter Wessels, Wolfgang Dietz, Franco Mazzi, Klaus Eberhardt (Vollständige Liste der Mitglieder und ihrer Funktionen S. 60, liste complète des membres et leur fonction p. 60)

Der IBA Lenkungsausschuss ist das politische Steuerungsgremium der IBA Basel. Er trifft die wesentlichen strategischen Entscheidungen und sichert die politische Verankerung der IBA und ihrer Projekte in den Gebietskörperschaften. Unter anderem genehmigt er die Empfehlungen des Kuratoriums zur Projektqualifizierung. Der Lenkungsausschuss setzt sich aus insgesamt zwölf politischen Vertretern der IBA Partner zusammen, wobei jedes Land vier Vertreter entsendet. Aus ihrem Kreis werden der IBA Präsident und seine zwei Stellvertreter als trinationales Präsidium ernannt.

Le Comité politique IBA est l'organe de pilotage politique de l'IBA Basel. Il prend les grandes décisions stratégiques et garantit l'ancrage politique de l'IBA et de ses projets dans les collectivités territoriales. Il approuve, entre autres, les recommandations du Comité scientifique concernant la qualification des projets. Le Comité politique se compose de douze représentants politiques des partenaires de l'IBA, à raison de quatre par pays. Les membres du Comité nomment en leur sein le président de l'IBA et ses deux suppléants qui forment ensemble la Présidence trinationale.



Das wissenschaftliche IBA Kuratorium Le Comité scientifique IBA (v.l.n.r. / de gauche à droite): Dr. Ursula Baus, Prof. Dr. Angelus Eisinger, Dr. Maria Lezzi, Prof. Dr. Alain Thierstein, Prof. Dr. Martina Löw, Prof. Françoise-Hélène Jourda, Prof. Peter Pakesch (Liste der Mitglieder und ihrer Funktionen S. 60, liste des membres et leur fonction p. 60)

Das wissenschaftliche IBA Kuratorium ist mit sieben internationalen Expertinnen und Experten aus den Bereichen Raumentwicklung und Architektur, Kunst und Kultur, Sozialwissenschaften und Regionalökonomie besetzt. Es fungiert als wichtiger Motor für Kreativität und Innovation. Durch die wissenschaftlichen Fachkenntnisse liefert das Kuratorium einen theoretisch-analytischen Hintergrund und lässt diese Erkenntnisse in die Konzeption der IBA und die Qualifizierung der IBA Projekte einfließen. Das IBA Kuratorium formuliert Empfehlungen für deren weitere Entwicklung, die dem IBA Lenkungsausschuss zur Bestätigung vorgelegt werden.

Le Comité scientifique IBA se compose de sept experts internationaux issus des domaines du développement territorial, de l'architecture, de l'art, de la culture, des sciences sociales et de l'économie régionale. Il agit comme moteur essentiel pour la créativité et l'innovation. Grâce à son expertise, le Comité scientifique confère une base théorique et analytique à l'IBA dont les résultats viennent enrichir le concept de l'IBA et le processus de qualification des projets. Le Comité scientifique formule des recommandations pour le développement des projets qui sont ensuite soumises à l'approbation du Comité politique.



Der technische IBA Ausschuss Le Comité technique IBA (v.l.n.r. / de gauche à droite): Astrid Loquai, Fritz Schumacher, Stéphanie Honigmann, Jean Rapp, Claudia Wiegandt, Wolfgang Lauer, Tristan Denéchaud, Martin Lenhard, Julian Pfefferle, Pascal Turri, Sonya Baron, Guillaume Benoit, Christian Renner, Dr. Martin Jann
(Vollständige Liste der Mitglieder S. 60, liste complète des membres p. 60)

Der technische IBA Ausschuss bildet die Schnittstelle der IBA in die Verwaltungen und zu den politischen Entscheidungsträgern der beteiligten Gebietskörperschaften. Hier treffen sich etwa 25 Vertreter der Verwaltungen aus den drei Teilregionen und beraten die IBA Basel in fachlichen, organisatorischen und administrativen Fragen. Ihre Sitzungen dienen zugleich der Vorbereitung der Sitzungen des IBA Lenkungsausschusses.

Le Comité technique IBA sert d'interface entre les administrations et les décideurs politiques des collectivités territoriales partenaires. Environ 25 représentants des administrations des trois territoires s'y réunissent et conseillent l'IBA pour tout ce qui concerne les questions administratives, techniques et organisationnelles. Les réunions servent également à préparer celles du Comité politique IBA.



Das IBA Büro Le Bureau IBA (v.l.n.r. / de gauche à droite): Pier-Maël Anezo, Salomé Mall, Michael Feiler, Dr. Martin Jann, Madeleine Wuschech, Dirk Lohaus, Esther Lohri, Chantal Hommes-Olaf, Theresa Ramisch
(Liste der Mitglieder und ihrer Funktionen S. 60, liste des membres et leur fonction p. 60)

Das IBA Büro ist die operative Basis der IBA Basel 2020. Unter Leitung des Geschäftsführers strukturiert und organisiert es den IBA Prozess mit den Zwischenpräsentationen 2013 und 2016 sowie der Schlusspräsentation. Das IBA Büro gewährleistet die Beteiligung der IBA Partner sowie die administrative und finanzielle Abwicklung der IBA Basel. Auf Grundlage der Empfehlungen des Kuratoriums unterstützt das IBA Büro die Projektträger bei der Entwicklung ihrer Projekte, indem es Studien und Beratungsleistungen initiiert, über Finanzierungsmöglichkeiten informiert sowie die Projektträger berät und mit externen Experten oder potenziellen Partnern zusammenbringt. Die Durchführung gezielter Veranstaltungen, die Entwicklung neuer Kooperationen, intensive Kontaktpflege sowie Präsentationen und Ausstellungen fördern die Vernetzung der Akteure innerhalb und ausserhalb der Region. Durch sein regionales und internationales Netzwerk sichert das IBA Büro die Verankerung der IBA trinational und international.

Le Bureau IBA est la base opérationnelle de l'IBA Basel 2020. Sous la conduite de son directeur, il organise et structure la démarche IBA avec, entre autres, les présentations intermédiaires de 2013 et de 2016 et la présentation de clôture. Le Bureau garantit la participation des partenaires IBA ainsi que la gestion administrative et financière de l'IBA Basel. Sur la base des recommandations du Comité scientifique, le Bureau accompagne les porteurs de projets en initiant des études et en fournissant des prestations de conseil, en les informant des possibilités de financement et en mettant les porteurs de projets en contact avec des experts et des partenaires potentiels. La réalisation d'événements ciblés, le développement de nouvelles coopérations, la gestion intensive des contacts et l'organisation de présentations et d'expositions favorise la mise en réseau des différents acteurs au sein de la région et en dehors de celle-ci. Grâce à son réseau régional et international, le Bureau assure l'ancrage trinational et international de l'IBA.

Weitere Partnerschaften

Eine enge Vernetzung mit den Menschen und Akteuren der drei Länder spielt in der Zusammenarbeit eine vitale Rolle. Ausgehend von den IBA Partnern und den IBA Projekten entwickelt die IBA Basel ein breites Netzwerk an strategischen Partnerschaften zu:

- Trägern der kommunalen und regionalen Planung in der Agglomeration Basel
- Institutionen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit wie dem Trinationalen Eurodistrict Basel, dem Agglomerationsprogramm Basel, der Oberrheinkonferenz, Infobest oder Regio Basiliensis
- Fachverbänden aus Architektur, Planung, Landschaftsplanung
- überregionalen, nationalen und internationalen Behörden, Institutionen und Netzwerken sowie
- zivilgesellschaftlichen Organisationen, Unternehmen, Stiftungen und Kultureinrichtungen in den drei Ländern.

IBA Hochschullabor

Flankierend zu den IBA Projekten wurde in der Lancierungsphase 2010–2013 ein dichtes Netzwerk von Hochschulkooperationen aufgebaut. Es dient als Ideengeber und Reflexionslabor für die IBA und ihre Projekte. Derzeit gehören dem IBA Hochschullabor 15 Universitäten mit rund 40 Instituten verschiedener Bereiche in Deutschland, Frankreich und der Schweiz an.

Seit dem Auftakt der IBA Basel sind etwa 30 Studienprojekte und Masterarbeiten mit über 150 Einzelbeiträgen sowie mehrere Fachtagungen entlang der IBA Handlungsfelder hervorgegangen (Wissensgesellschaft/-ökonomie, Landschaftsräume etc.). Ausserdem wurde ein In-situ-Ideen-Wettbewerb für Studierende und junge Berufseinsteiger durchgeführt. Die Hochschulplattform versteht sich als praxisrelevante, anwendungsbezogene, Community-orientierte Kooperations- und Umsetzungsplattform öffentlicher, akademischer und privatwirtschaftlicher Akteure (Idee eines virtuellen Campus), welche die von den Hochschulen erarbeiteten Themen der Praxis vermittelt oder umgekehrt. Die Plattform verfügt über Fachkompetenzen in transdisziplinären Themen- und Aufgabefeldern und dient dem kontinuierlichen Wissenstransfer, der Kommunikation und dem Marketing.

Autres partenariats

L'existence d'un réseau étroit liant les acteurs et les hommes des trois pays est cruciale pour la coopération. Par le biais de ses partenaires et de ses projets, l'IBA Basel développe un vaste maillage de partenariats stratégiques avec les :

- Responsables de l'aménagement régional et communal de l'agglomération trinationale de Bâle
- Institutions de coopération transfrontalière comme l'Eurodistrict Trinationale de Bâle, le Projet d'agglomération de Bâle, la Conférence du Rhin supérieur, Infobest ou la Regio Basiliensis
- Associations professionnelles dans le domaine de l'architecture, de l'aménagement et du paysagisme
- Administrations, institutions et réseaux suprarégionaux, nationaux et internationaux
- Organisations de la société civile, fondations et organismes culturels des trois pays.

Laboratoire des universités IBA

Pour accompagner les projets IBA, un réseau étroit de coopération universitaire a été constitué lors de la phase de lancement 2010–2013. Ce réseau est un incubateur d'idées, un laboratoire de réflexion au service de l'IBA et ses projets. 15 universités participent actuellement au Laboratoire des universités IBA avec une quarantaine d'instituts spécialisés dans différents domaines en Allemagne, en Suisse et en France. Depuis le lancement de l'IBA Basel, une trentaine de projets d'études et de travaux de master avec plus de 150 contributions individuelles et plusieurs colloques ont été réalisés dans les différentes thématiques (société et économie de la connaissance, paysages etc.). Cette plateforme des universités se conçoit comme un outil de mise en œuvre et de coopération, axé sur la pratique, les applications concrètes et la mise en réseau. Elle regroupe des acteurs publics, privés ainsi que des universitaires (campus virtuel) ; sa vocation est de transférer les thèmes étudiés dans la pratique et vice-versa. La plateforme dispose de compétences d'experts dans divers thèmes et champs d'interventions transdisciplinaires. Elle est au service du transfert de connaissance, de la communication et du marketing.

Mitglieder der IBA Gremien
Membres des organes de l'IBA

Politischer IBA Lenkungsausschuss Comité politique IBA

IBA Präsidium Présidence IBA

Dr. Hans-Peter Wessels,
Regierungsrat Kanton Basel-Stadt, Vorsteher Bau- und Verkehrsdepartements, (IBA Präsident / Président IBA)
Charles Buttner, Président du Conseil Général du Haut-Rhin (Mitglied IBA Präsidium / Membre du présidium IBA)
Gudrun Heute-Bluhm, Oberbürgermeisterin Stadt Lörrach (Mitglied IBA Präsidium / Membre du présidium IBA)

Mitglieder politischer IBA Lenkungsausschuss Membres du comité politique IBA

Jean-Marie Belliard, Président de la Communauté de Communes du Pays de Sierentz, Maire de Sierentz
Marion Dammann, Landrätin Landkreis Lörrach
Klaus Eberhardt, Oberbürgermeister Stadt Rheinfelden (Baden)
Willi Fischer, Gemeindepräsident Gemeinde Riehen
Christoph Huber, Bürgermeister Stadt Weil am Rhein
Roland Igersheim, Président de la Communauté de Communes des Trois Frontières, Maire de la Commune de Héisingue
Franco Mazzi, Stadtammann Stadt Rheinfelden (Schweiz)
Dr. Guy Morin, Regierungspräsident Kanton Basel-Stadt
Jean-Marie Zoellé, Maire de Saint-Louis

Wissenschaftliches IBA Kuratorium Comité scientifique IBA

Dr. Ursula Baus, frei04-publizistik
Prof. Dr. Angelus Eisinger, Direktor Regionalplanung Zürich und Umgebung RZU
Prof. Françoise-Hélène Jourda, Technische Universität Wien, Jourda Architects Paris
Dr. Maria Lezzi, Direktorin Bundesamt für Raumentwicklung ARE, Bern
Prof. Dr. Martina Löw, Technische Universität Darmstadt
Prof. Peter Pakesch, Direktor Universalmuseum Joanneum – Kunsthaus Graz
Prof. Dr. Alain Thierstein, Technische Universität München, Partner Ernst Basler und Partner

Technischer IBA Ausschuss Comité technique IBA

Sonya Baron, Landratsamt Lörrach / Guillaume Benoit, Ville de Saint Louis / Jean-Michel Damm, Regionalverband Hochrhein-Bodensee / Tristan Denéchaud, Département du Haut-Rhin / Dr. Frédéric, Duvinage, Eurodistrict Trinationnel de Bâle / Susanne Fischer, Kanton Basel-Stadt / Thomas Frei, Kanton Aargau / Stéphanie Fuchs, Département du Haut-Rhin / Patrick Héchinger, Communauté de Communes des Trois Frontières / Etienne Heinrich, Ville de Saint-Louis / Stéphanie Honigmann, Ville de Mulhouse / Richard Horn, Ville de Huningue / Thomi Jourdan, Gemeinde Muttenz / Hans Krusche, Stadt Rheinfelden (Baden) / Wolfgang Lauer, Stadt Rheinfelden (Baden) / Martin Lenhard, Gemeinde Muttenz / Benoît Loos, Ville de Mulhouse / Astrid Loquai, Stadt Lörrach / Frédérique Miesch, Communauté de Communes de la Porte de Sundgau / Jean Pierre Monroe, Communauté des Communes du Pays de Sierentz / Sebastian Olloz Ruiz, Gemeindeverwaltung Riehen / Andreas Pecnik, Kanton Basel-Stadt / Ursula Phillips, Stadt Rheinfelden (Baden) / Gabriela Puls, Gemeinde Riehen / Bettina Rahuel, Kanton Basel-Stadt / Jean Rapp, ADAUHR, Colmar / Pascal Rascalon, Région Alsace / Christian Renner, Stadt Weil am Rhein / Virginie Renz, Communauté de Communes de la Porte de Sundgau / Franz Ressnig, Stadt Rheinfelden (Schweiz) / Klaus Schuele, Regierungspräsidium Freiburg / Fritz Schumacher, Kanton Basel-Stadt / Pascal Turri, Ville de Sierentz / Eve Zimmermann, Région Alsace

IBA Büro Bureau IBA

Dr. Martin Jann, Geschäftsführer Directeur
Dirk Lohaus, Projektleiter Chef de projet
Pier-Maël Anezo, Projektleiter Chef de projet
Salomé Mall, Projektleiterin Chef de projet
Michael Feiler, Projektleiter Chef de projet
Chantal Hommes-Olaf, Kommunikation Communication
Esther Lohri, Mitarbeiterin Kommunikation Collaboratrice communication
Madeleine Wuschech, Administration Administration
Theresa Ramisch, Praktikantin Stagiaire

Die IBA Basel in der Vertiefungsphase 2014 – 2016 2014 – 2016 : la phase d'approfondissement de l'IBA Basel 2020

Die Projektschau 2013 markiert den Abschluss der Lancierungsphase und den ersten Meilenstein der IBA Basel 2020. Die in der folgenden Vertiefungsphase anstehenden Aufgaben der IBA lassen sich wie folgt umreissen:

Entwicklung der Projekte, Projektgruppen und Handlungsfelder

Neben der Ausarbeitung des grenzüberschreitenden Mehrwerts der IBA Projekte als „liens et lieux partagés“ gilt es nun, die Qualität, den Modellcharakter und die Machbarkeit der Projekte herauszuarbeiten. Pilotprojekte treten nach und nach in die Phase ihrer Umsetzung ein. Bereits gemachte Erfahrungen können nun schrittweise über die Gruppe hinaus Lernprozesse und Kooperationen auslösen. Gezielt akquirierte neue Projekte ergänzen sinnvoll die IBA Projektlandschaft. Auf Grundlage der Projektarbeit lassen sich zu den drei Handlungsfeldern international relevante Beiträge aufbereiten.

Förderung der Zusammenarbeit in der Agglomeration Basel

Die IBA Basel unterstützt den Aufbau weiterer Partnerschaften, indem sie ihr Wissen und ihre Kontakte zur Verfügung stellt sowie Finanzierungsoptionen vermittelt. Auch weitere Akteure in der Agglomeration oder Unternehmen und Bewohner vor Ort können so stärker einbezogen und über die Grenzen hinweg verbunden werden.

Kommunikation der IBA Basel und ihrer Projekte – intern und nach aussen

Überregional und international wird die IBA Basel 2020 mehr und mehr sichtbar und präsent sein. Die Zwischenpräsentationen und die Schlusspräsentation werden international wahrgenommen werden. Mobile Ausstellungen, Fachartikel und Vorträge tragen bereits heute die Erfahrungen der IBA nach aussen. Mittels der weiterentwickelten Kommunikationsformate, Veranstaltungen, Begegnungsanlässe, Ausstellungen, Projektbörsen etc. kommuniziert die IBA in der Agglomeration über die Agglomeration. Sie schärft damit das Bewusstsein für die gemeinsamen Anliegen und das „gemeinsame Machen-Können“.

La Présentation de projets IBA 2013 marque la fin de la phase de lancement et la première grande étape de l'IBA Basel 2020. Les missions à accomplir par l'IBA lors de la phase d'approfondissement peuvent se résumer ainsi :

Développement des projets, groupes de projets et thématiques

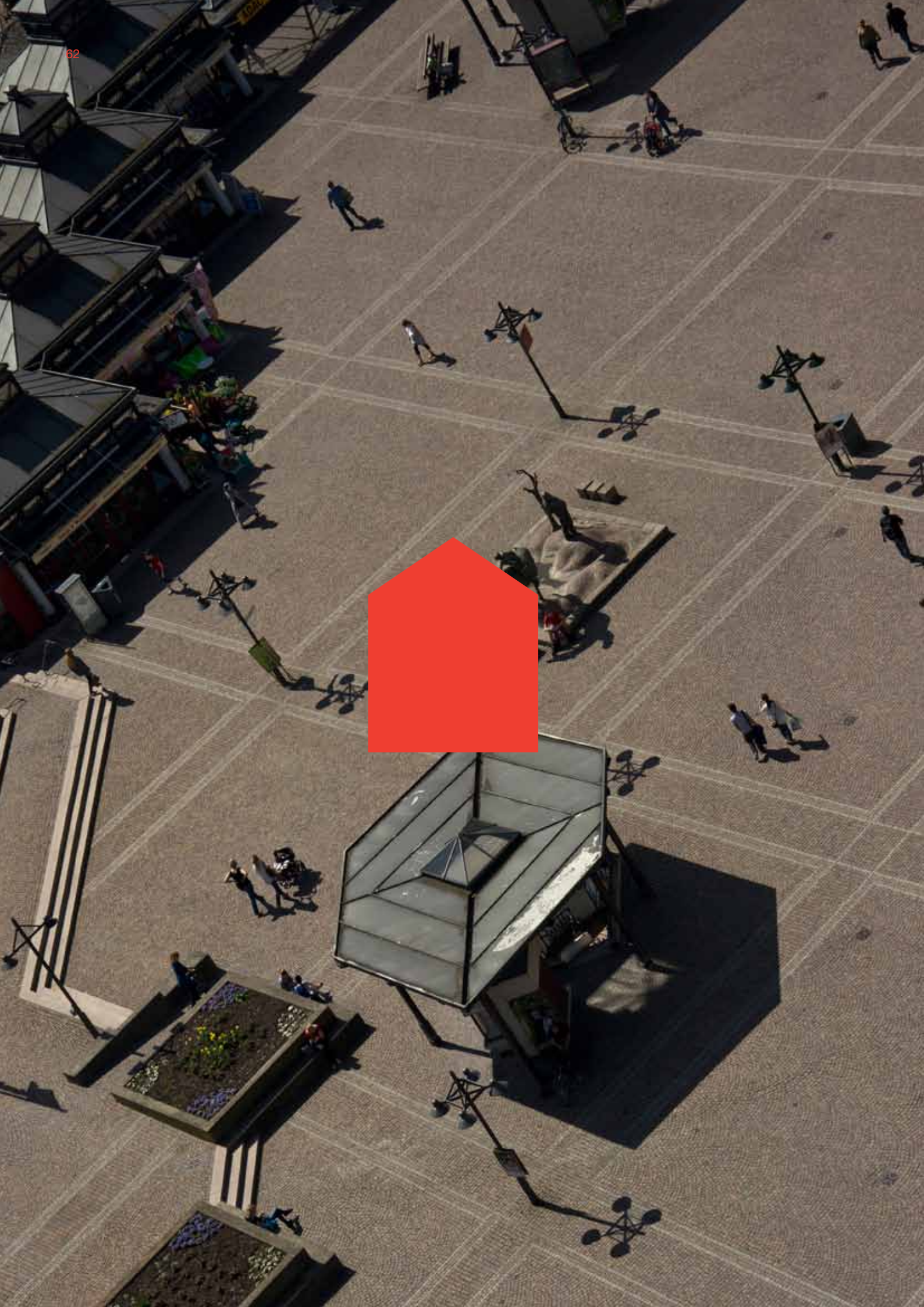
outre la valeur ajoutée transfrontalière des projets IBA en tant que « liens et lieux partagés », il s'agira d'en développer la qualité, le caractère exemplaire et d'en définir la faisabilité. Les projets pilotes entreront progressivement dans leur phase de réalisation. Les expériences d'ores et déjà accumulées déclencheront des processus d'apprentissage et de coopération, au-delà des groupes de projets. Les nouveaux projets intégrés de manière ciblée par le biais d'un second Appel à projets public compléteront de manière judicieuse le Paysage de projets IBA. Grâce aux travaux réalisés dans le cadre de ses projets, l'IBA apportera des contributions pertinentes au niveau international dans les domaines abordés par ses trois grandes thématiques.

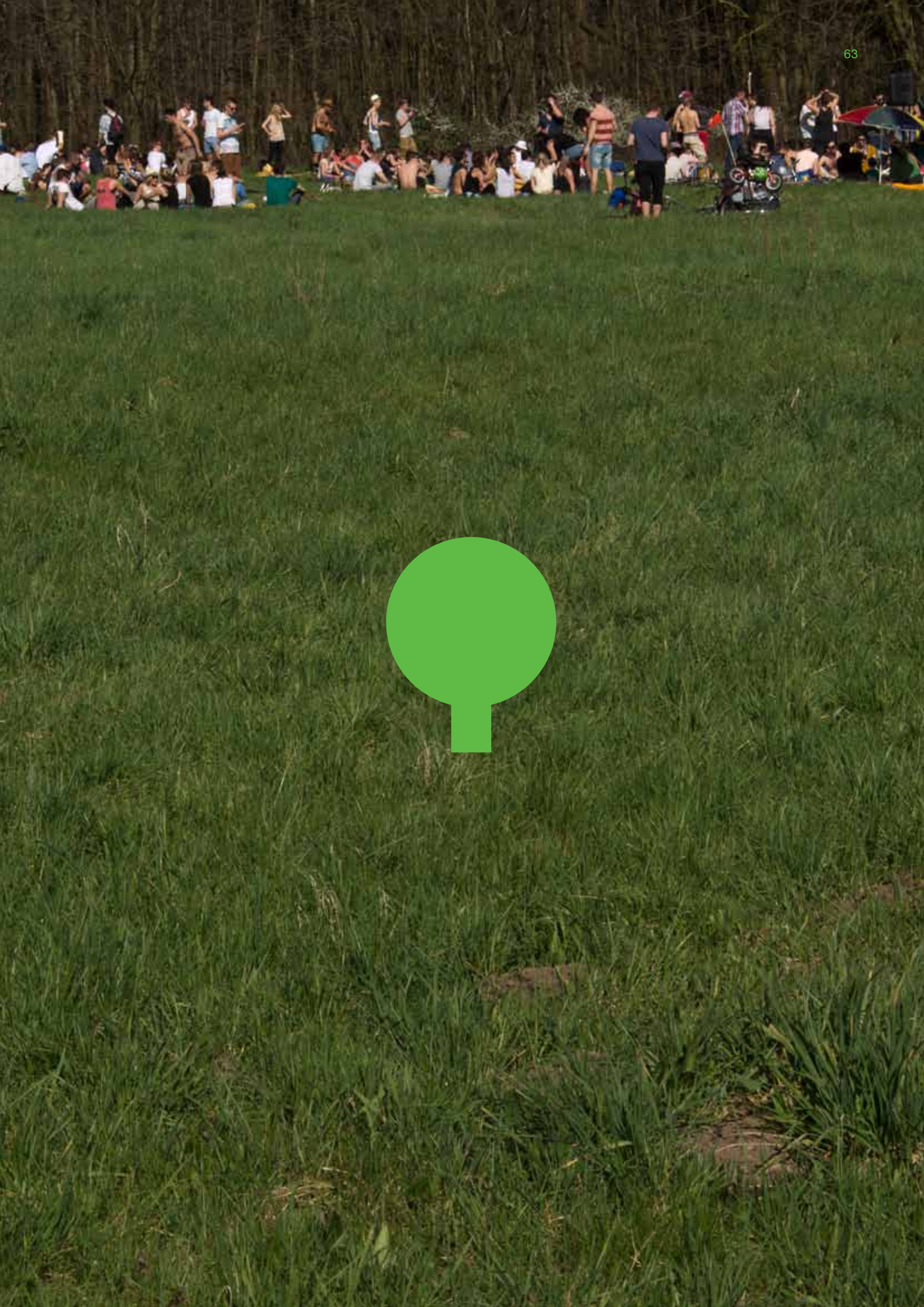
Promotion de la coopération dans l'agglomération trinationale de Bâle

L'IBA Basel soutiendra la constitution de nouveaux partenariats en mettant à leur disposition son expertise, ses contacts et des options de financement. D'autres acteurs de l'agglomération, entrepreneurs et habitants de la région pourront être plus étroitement impliqués au-delà des frontières.

Communication de l'IBA Basel 2020 et de ses projets – vers l'intérieur et l'extérieur

L'IBA Basel 2020 sera de plus en plus présente aux niveaux suprarégional et international. Les présentations intermédiaires et la présentation de clôture auront un écho international. Les expositions mobiles, les articles spécialisés et les conférences porteront les expériences de l'IBA vers l'extérieur. Grâce aux formats de communication en constant développement, aux différents événements, bourses aux projets, etc., l'IBA réalisera un travail de communication sur l'agglomération au sein de l'agglomération. Elle aiguïsera la conscience à l'égard des causes et aspirations communes, et suscitera l'envie de « faire ensemble ».







Impressum

Mentions légales

2013, © IBA Basel 2020

Alle Rechte vorbehalten Tous droits réservés

KONZEPT UND REDAKTION CONCEPT ET RÉDACTION

IBA Basel 2020

Dr. Martin Jann, Dirk Lohaus

Pier-Maël Anezo, Salomé Mall, Esther Lohri

REDAKTIONELLE BERATUNG CONSEILS REDACTIONNELS

Mitglieder des IBA Kuratoriums

Membres du Comité scientifique IBA

Dr. Ursula Baus, Prof. Dr. Angelus Eisinger,

Prof. Françoise-Hélène Jourda, Prof. Dr. Alain Thierstein

TEXT KAPITEL 2, LEKTORAT TEXTE CHAPITRE 2, LECTORAT

Dr. Tilo Richter

ÜBERSETZUNG FRANZÖSISCH TRADUCTION FRANÇAIS

Sylvie Stellmacher

KORREKTORAT DEUTSCH – FRANZÖSISCH

RELECTURE DES TEXTES ALLEMANDS – FRANÇAIS

Christoph Meyer

GESTALTUNG CONCEPTION

dominique berrel grafik

ILLUSTRATION KARTE IBA PROJEKTLANDSCHAFT

ILLUSTRATION CARTE PAYSAGE DE PROJETS IBA

Rebekka Heeb

FOTOS PHOTOS

Cristina Franchi, Marcel Zwissler,

Bau- und Verkehrsdepartement Kanton Basel-Stadt,

Städtebau und Architektur, Planungsamt (S. 38/42)

Das Copyright für die Abbildungen liegt bei den Inhabern der

Bildrechte. Les copyrights pour la reproduction appartiennent

aux propriétaires des droits d'images.

DRUCK IMPRESSION

Imprimerie de Saint-Louis, Saint-Louis, Frankreich

VERTRIEB DISTRIBUTION

IBA Basel 2020

Internationale Bauausstellung

Imaginer et Bâtir l'Avenir

Voltastrasse 30

CH-4056 Basel

T +41 (0) 61 385 80 81

info@iba-basel.net

www.iba-basel.net

ISBN 978-3-033-04092-2

PARTNER IBA BASEL PARTENAIRES IBA BASEL



ASSOZIIERTE PARTNER PARTENAIRES ASSOCIÉS



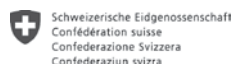
Ein Projekt unter der Trägerschaft des Trinationalen Eurodistrict Basel TEB
IBA Basel 2020 wird von der Europäischen Union kofinanziert /
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung - EFRE
Un projet porté par l'Eurodistrict Trinational de Bâle
IBA Basel 2020 est cofinancé par l'Union Européenne Fonds européen de
développement régional - FEDER.

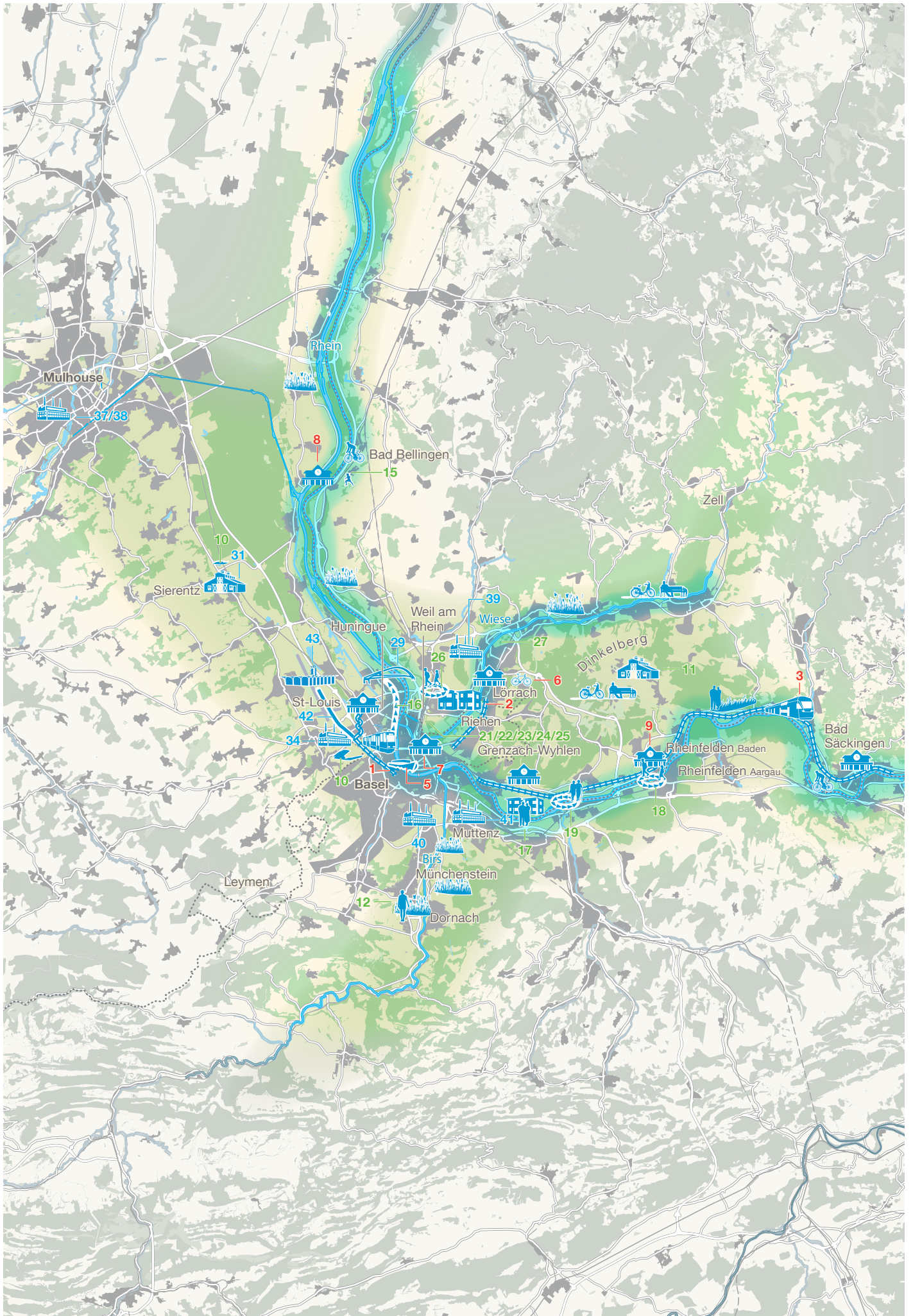


INTERREG IV Oberrhein: Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt
INTERREG IV Rhin-Supérieur: Dépasser les frontières : projet après projet



Mit finanzieller Unterstützung
Avec le soutien financier de la





IBA Projektlandschaft

Le paysage de projets IBA



STADTRÄUME VILLE

Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 1 **Tram 3: Basel – Bahnhof Saint-Louis**
Tram 3: Bâle – Gare de Saint-Louis
- 2 **Am Zoll Lörrach / Riehen**
Poste de douane Lörrach / Riehen
- 3 **Elektrifizierung der Hochrheinstraße**
Electrification de la « Hochrheinstraße »
- 4 **MicroCity Basel/Riehen/Lörrach/Weil/St-Louis**
- 5 **Linienschiffahrt auf dem Rhein**
Navette sur le Rhin

Projektgruppe

Groupe de projets

Aktive Bahnhöfe

Gares actives

- 6 **Hauptbahnhof Lörrach**
Gare centrale de Lörrach
- 7 **Badischer Bahnhof Basel**
- 8 **Bahnhofquartier Rheinweiler**
Quartier gare de Rheinweiler
- 9 **Vision Bahnhof Rheinfelden Baden 2022**
Gare de Rheinfelden Baden, vision 2022



LANDSCHAFTSRÄUME PAYSAGES

Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 10 **Kiesgruben 2.0**
Gravières 2.0
- 11 **Regionalpark Dinkelberg**
Parc régional du Dinkelberg
- 12 **Birspark Landschaft**
Paysage du « Birspark »
- 13 **Trinationale Freiraumproduktion**
Production trinationale de lieux de vie
- 14 **Regio Grüngürtel**
Espaces verts Regio

Projektgruppen

Groupes de projets

Rheinufer

Rives du Rhin

- 15 **Bad Bellingen rückt an den Rhein**
Bad-Bellingen se rapproche du Rhin
- 16 **Rheinuferweg St. Johann Basel – Huningue**
Berges du Rhin Bâle Saint-Jean – Huningue
- 17 **Wohnen am Wasser in Grenzach-Wyhlen**
Habiter au bord de l'eau à Grenzach-Wyhlen
- 18 **Rheinfelder Rheinuferrundweg**
Promenade rhénane à Rheinfelden

- 19 **Entdeckung Rhein**
Découverte du Rhin
- 20 **RhyCycling revisited**

Landschaftsraum Wiese

Espace paysager de la Wiese

- 21 **Vom Gewässer zur Lebenswelt**
Du cours d'eau au cadre de vie
- 22 **Transduktionsraum Wiese**
Lieu de transduction Wiese
- 23 **Richard & Horst**
- 24 **Landschaftspark Wiese mit Revitalisierung der Wiese**
Parc paysager et revitalisation de la Wiese
- 25 **Triotop**
- 26 **Kultur.Stadt.Weg**
Culture.Ville.Parcours
- 27 **Landschaft x Fluss = Wiesionen²**
Paysage x rivière = Wiesions²



ZUSAMMEN LEBEN VIVRE ENSEMBLE

Selbständige Einzelprojekte

Projets individuels

- 28 **Caravan of Needs**
- 29 **Entwicklungsvision 3Land**
Vision d'avenir 3Land
- 30 **Extravakant**
- 31 **Domaine Haas**
- 32 **Zoom**
- 33 **Architekturhaus Basel**
Maison de l'architecture de Bâle
- 34 **Zentrum für Kunst- und seltenes Handwerk**
Cité des Métiers d'Art et Rares
- 35 **IBAtours3**
- 36 **La baustell**

Projektgruppen

Groupes de projets

Transformationsgebiete

Sites en transformation

- 37 **Quartier DMC**
- 38 **motoco**
- 39 **Industriekultur im Dreiland**
Culture industrielle du Dreiland
- 40 **HGK_Campus Dreispitz**
- 41 **Polyfeld Muttentz**

Cultural Gateway

- 42 **Welcome@Flughafenstrasse**
- 43 **Ein Grossraum, ein Wahrzeichen**
Une agglomération, un signal

